

# Bibliothēca

Revista del Sistema Bibliotecario

*“Aspira al conocimiento”*



Sistema  
Bibliotecario



DIRECCIÓN EJECUTIVA  
DE GESTIÓN DE TECNOLOGÍA



UNAH  
UNIVERSIDAD NACIONAL  
AUTÓNOMA DE HONDURAS



# Bibliothēca

Revista del Sistema Bibliotecario



Sistema  
Bibliotecario



DIRECCIÓN EJECUTIVA  
DE GESTIÓN DE TECNOLOGÍA



UNAH  
UNIVERSIDAD NACIONAL  
AUTÓNOMA DE HONDURAS

# Bibliothēca Revista del Sistema Bibliotecario



**UNAH**  
UNIVERSIDAD NACIONAL  
AUTÓNOMA DE HONDURAS



DIRECCIÓN EJECUTIVA  
DE GESTIÓN DE TECNOLOGÍA

## **Rector**

Francisco Herrera Alvarado

## **Coordinadora de Biblioteca Central**

Patricia Villalobos Marquina

## **Vicerrectora Académica**

Belinda Flores de Mendoza

## **Coordinadora de Biblioteca Médica Nacional**

Cecilia García Ramírez

## **Vicerrector de Relaciones Internacionales**

Marco Tulio Medina

## **Consejo Editorial**

Evaristo López Rojas

Gabriela Agurcia Mercadal

Alexander Flores Moncada

Olga Coello Castellanos

Diana Sosa Ortiz

Patricia Castillo Canelas

## **Vicerrector de Orientación y Asuntos Estudiantiles**

Ayax Irías Coello

## **Directora Ejecutiva de Gestión de Tecnología**

Patricia Hernández Cañadas

## **Fotografía**

Centro de Recursos de Aprendizaje (CRA)

## **Jefe del Sistema Bibliotecario**

Emelda Brevé Sánchez

## **AÑO ACADÉMICO**

**2022: “La Mujer hondureña en la Historia Bicentenario”**

La revista Bibliothēca del Sistema Bibliotecario es una publicación anual con artículos pertinentes de interés para los miembros de la comunidad universitaria y la sociedad a nivel nacional, regional e internacional; a fin de contribuir al fomento de la lectura y el rescate de la cultura e identidad nacional.

© Sistema Bibliotecario de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras (UNAH)

Ciudad Universitaria José Trinidad Reyes, Tegucigalpa, Honduras, C. A.

Teléfono: (+504) 2216-3043 al 46

Correo electrónico: biblioteca@unah.edu.hn

Sitio Web: biblioteca.unah.edu.hn



# Contenido:

---

Página

10.



Más allá de la formación de usuarios:  
Experiencia desde la Biblioteca Médica  
Nacional de la UNAH.

Sandra Marlene Barahona  
Karla Patricia Zúniga Wah-Lung

El Repositorio Centroamericano y la Ciencia  
Abierta

Emelda Brevé Sánchez

21.



LILACS: alternativa de visibilidad y calidad para  
la región latinoamericana y del Caribe.

Martha Cecilia García Ramírez

31.



El Archivo en la Era digital

Sergio Wilfredo López Ramírez

47.



54.



[Fuentes para la historia de Honduras en la John F. Kennedy Presidential Library and Museum](#)

José Manuel Cardona Amaya

[La Pedagogía de la dignidad con equidad e igualdad \(pdei\); el reto de impulsar una educación pensada desde las comunidades.](#)

Cándido Flores Contrera

62.



71.



[Cultura popular y sátira política en la radio hondureña: Carlos Salgado y sus "Historietas de Frijol El Terrible" \(1979-1983\)](#)

Guillermo Varela Osorio

[Criterios para publicación de artículos en Bibliothēca Revista del Sistema Bibliotecario](#)

80.

# Presentación

---

Estimado lector,

Al ofrecerle la revista Bibliotheca No. 4, nos complace ubicar en sus manos temas muy pertinentes para la comunidad universitaria y sociedad en general.

En primer lugar, se hace un abordaje del quehacer del bibliotecario en la formación de los usuarios y cómo en esa interacción diaria se puede fidelizar el interés y asiduidad de los ciudadanos que acuden a las bibliotecas; y debido a un excelente servicio atraen a otros lectores para descubrir nuevas formas de asimilar conocimiento a través de la lectura y la investigación; teniendo además la disponibilidad de capacitarse en bases de datos en acceso abierto y en acceso controlado, las cuales facilitan el aprendizaje y por ende, el conocimiento.

En la Biblioteca está la satisfacción de las relaciones interpersonales con los usuarios, debido a que hay un abanico de oportunidades y aprendizaje en doble vía; porque, tanto se fortalece la formación de quien recibe, como también enriquece al personal bibliotecario que ofrece conocimiento a través de sus servicios especializados.

El fortalecimiento va de la mano con la búsqueda de fuentes de información a través del Catálogo Público como fuente referencial, mismo que se complementa con material a texto completo que se ofrece a través de un repositorio; concepto de actualidad, que se presenta como el medio capaz de articular y dinamizar las políticas entre ciencia, tecnología e innovación, facilitando los procesos y dando apertura a la investigación científica, sus métodos, instrumentos y datos en beneficio de la sociedad. En este espacio cabe LILACS, artículo que nos habla de la base de datos en ciencias médicas como valiosa alternativa de visibilidad y calidad de los productos de investigación en el área para la región latinoamericana y del Caribe.

Encontramos también, un tema con una propuesta retadora que nos invita a reflexionar sobre una educación pensada desde las comunidades como constructoras de sus escenarios para la recuperación de su dignidad.

Además, encontramos en la entrega, una pincelada a las importantes fuentes para la historia de Honduras; el tema sobre el archivo digital, su soporte, financiamiento, acceso y sostenibilidad, que, idealmente, debería recaer sobre el trinomio: gobierno-academia-historiadores.

Se presenta las historietas radiales de Frijol el Terrible como el reflejo de la cultura popular y sátira política, comprometida y valiente para su época.

*¡Muchas gracias!*









# Más allá de la formación de usuarios: Experiencia desde la Biblioteca Médica Nacional de la UNAH

Sandra Marlene Barahona<sup>1</sup>

Karla Patricia Zuniga W<sup>2</sup>

## Resumen

La Universidad Nacional Autónoma de Honduras ha experimentado una serie de cambios orientados a mejorar la calidad en la formación de sus egresados en las distintas áreas del conocimiento. Las Bibliotecas de instituciones de educación superior son un punto medular de apoyo en el proceso académico, investigación y vinculación, que les permita lograr su misión. En este contexto se encuentra la Biblioteca Médica Nacional adscrita al Sistema Bibliotecario de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras; por ser una biblioteca especializada en el área de salud ha realizado muchos esfuerzos para estar a la altura de la demanda que esta requiere, y brindar servicios de calidad a la comunidad de estudiantes, docentes e investigadores de la salud y otras afines.

En los últimos años las bibliotecas de la UNAH como universidad pública y del país en general han sido favorecidas por organismos internacionales con una muy buena oferta de recursos de información; la incursión de las nuevas tecnologías ha permitido nuevos formatos y soportes de información. El desarrollo de bibliotecas virtuales, y el auge de los recursos electrónicos han propiciado el fortalecimiento de las colecciones; el compromiso es hacerlo llegar al usuario, por tanto, las bibliotecas debían orientarse a la instrucción de usuarios en el manejo de la información. En materia de formación de usuarios la Biblioteca Médica Nacional desarrolla un plan de capacitación de forma permanente, orientado a la adquisición de habilidades para la búsqueda y recuperación de información, que permita usuarios competentes en el uso de recursos de información.

El objetivo del presente artículo es dar a conocer nuestra experiencia laborando en una biblioteca especializada, como es Biblioteca Médica Nacional, fundamentalmente en la parte de capacitación de usuarios, y las lecciones aprendidas a través de los años; pero sobre todo la satisfacción que nos proporciona el trabajo diario, debido a que hay un abanico de oportunidades y aprendizaje que fortalecen la formación profesional y personal de usuarios y bibliotecarios, lo cual nos motiva incentivar a otros puedan sumarse a esta meritoria labor.

**Palabras Clave:** Bibliotecas especializadas, bibliotecas médicas, alfabetización informacional, formación de usuarios.

<sup>1</sup> Universidad Nacional Autónoma de Honduras. Dirección Ejecutiva de Gestión de Tecnología. Sistema Bibliotecario. Biblioteca Médica Nacional. sandrabarahona@unah.edu.hn

<sup>2</sup> Universidad Nacional Autónoma de Honduras. Dirección Ejecutiva de Gestión de Tecnología. Sistema Bibliotecario. Biblioteca Médica Nacional. karla.zuniga@unah.edu.hn



## Abstract

The National Autonomous University of Honduras has undergone a series of changes aimed at improving the quality of the training of its graduates in the different areas of knowledge. The Libraries of higher education institutions are a core point of support in the academic process, research and connection, which allows them to achieve their mission. In this context is the National Medical Library attached to the Library System of the National Autonomous University of Honduras; As a library specializing in the health area, it has made many efforts to meet the demand that it requires, and provide quality services to the community of students, teachers and health researchers and others related to it.

In recent years, the libraries of the UNAH as a public university and of the country in general have been favored by international organizations with a very good offer of information resources; the incursion of new technologies has allowed new formats and information supports. The development of virtual libraries, and the rise of electronic resources have led to the strengthening of collections; the commitment is to make it reach the user, therefore, the libraries should be oriented to the instruction of users in the handling of information. In terms of user training, the National Medical Library develops a permanent training plan, aimed at acquiring skills for searching and retrieving information, which allows users to be competent in the use of information resources.

The objective of this article is to present our experience working in a specialized library, such as the National Medical Library, fundamentally in the user training part, and the lessons learned over the years; but above all the satisfaction that daily work gives us, because there is a range of opportunities and learning that strengthen the professional and personal training of users and librarians, which motivates us to encourage others to join in this meritorious work.

**Keywords:** Specialized libraries, medical libraries, information literacy, user training.

## Introducción

En varias ocasiones en la niñez o adolescencia se consulta, ¿Qué te gustaría estudiar? o, ¿qué quieres ser de adulto? No es común, y podría aseverarse que nunca aparece quien exprese, quiero ser bibliotecario o, dicho de otra manera, trabajaré en una biblioteca. Muy probablemente tampoco los que ahora laboran en bibliotecas lo consideraron como una alternativa, pues la mayoría de las veces llegan a este trabajo porque necesitan un empleo para cubrir necesidades de diverso tipo.

Aunque es una profesión antigua, hay desconocimiento de las actividades que se realizan en el entorno bibliotecario y las satisfacciones que en esta se obtienen.

El trabajo fundamental en una unidad de información sea biblioteca, centro de información o documentación, archivo, banco de datos, es la atención al usuario, alrededor del cual se desarrollan productos y servicios.

El diccionario de la Real Academia Española (RAE) define el concepto de usuario como: “Quien usa ordinariamente algo.” El término latín “usuarius”, hace mención a la persona que utiliza algún tipo de objeto o que es destinataria de un servicio, ya sea privado o público” (RAE, 2021). Es aquí precisamente donde las unidades de información incursionan.

La Biblioteca Médica Nacional, integra el Sistema Bibliotecario de la UNAH, como una biblioteca especializada en el área de salud, con una



trayectoria de 60 años, brindando servicios de información, los cuales siempre se definen orientados a cubrir las necesidades de información del usuario. La Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas (IFLA, por sus siglas en inglés), establece que las bibliotecas especializadas “son bibliotecas que se concentran en una disciplina o grupo de disciplinas particulares o que ofrecen servicios a usuarios interesados en una determinada profesión, actividad o proyecto. En consecuencia, proporcionan información especializada a usuarios especializados” (Comunidad Baratz, 2016)

Bajo esta premisa la biblioteca debía buscar innovar en cantidad y calidad sus colecciones y recursos. Considerando una valiosa oportunidad que se presentó al participar como centro cooperante en el proyecto “Mejorando el acceso a la información en Desastres y Salud” bajo el auspicio de la Biblioteca Nacional de Medicina de los Estados Unidos (NLM), Centro Regional de Información sobre Desastres (CRID) y la Organización Panamericana de la Salud, se logró apoyaran 3 puntos fundamentales: 1. Infraestructura técnica con equipo básico de computación y conectividad a Internet 2. Capacitación de personal en gestión y manejo de recursos de información en línea. 3. Generación de nuevos productos y servicios, a través de la adquisición de capacidades por parte del personal en la digitalización de documentos. (García, 2008)

También con apoyo del Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud (BIREME), se crea en el año 2000 la Biblioteca Virtual en Salud Honduras (BVS-HN), mismo que se concibió como “un esfuerzo cooperativo de instituciones medulares del sector salud, universidades públicas y privadas; responde a la necesidad de contribuir al mejoramiento de la salud del pueblo hondureño a través de un servicio de información que opere en forma integrada las fuentes de información, y que sea accesible, independiente de la localización geográfica donde se encuentre la información o el usuario de la misma”.

Por otra parte, la Organización Mundial de la Salud (OMS), en el año 2002 brinda acceso a los países de bajos y medianos ingresos a HINARI, Programa de acceso a la Investigación para la Salud, y una de las mayores colecciones de literatura biomédica y de salud.

En Honduras, la Biblioteca Médica Nacional fue la primera institución en inscribirse. (García, 2017). Inició con una colección de 1,500 revistas de editoriales reconocidas: Blackwell, Elsevier Science, TheHarcourt, Worldwide STM Group, Wolters Kluwer International Health & Science, Springer Verlag y John Wiley. Paulatinamente estos recursos se han incrementado a través de la iniciativa Research4life (Nombre común para 5 programas, HINARI, AGORA, OARE, ARDI, GOALI), se engloban alrededor de 198,00 recursos de información entre revistas, libros, fuentes de referencia, bases de datos, disponibles para consulta de los usuarios (Research4life, 2022).

### **Recursos de información de la Biblioteca Médica Nacional**

Desde la BVS-HN se tiene acceso a bases de datos (Biblioteca Virtual, 2022):

- Nacionales: BIMENA (Bibliografía Médica Nacional), Adolec, (Adolescencia), Leyes (Legislación en Salud), Tesis, CDOPS (Centro de Documentación de la OPS).
- Internacionales MEDLINE, COCHRANE LIBRARY (Medicina basada en Evidencias), LILACS (Literatura Latinoamericana en Ciencias de la Salud), SciELO, HINARI, MEDLINE / PUBMED, MEDPLUS, SCOPUS, Research4life, entre otras.

### **Programas Research4Life: constituyen valiosos recursos a bajo costo para Honduras**

- HINARI: El programa HINARI establecido por la OMS, junto con las principales editoriales, permite a los países de bajos y medianos ingresos acceder a una de las mayores colecciones del mundo de literatura biomédica y salud. Fuentes de información se encuentran ahora disponibles a las instituciones de salud en más de 100 países, zonas y territorios beneficiando a muchos miles de trabajadores e investigadores en salud, contribuyendo así a una mejor salud mundial.
- AGORA: desarrollado por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) junto con importantes editoriales, ofrece acceso a colecciones bibliográficas digitales excepcionales en el ámbito de la alimentación, la agricultura, las ciencias medioambientales y ciencias sociales conexas.
- OARE: Acceso en Línea a Investigaciones Ambientales, OARE por sus siglas en inglés, es una alianza público-privada auspiciada por el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), Yale University y destacadas editoriales científicas y tecnológicas.
- ARDI: El Programa de Acceso a la Investigación para el Desarrollo y la Innovación (ARDI), está coordinado por la OMPI junto con sus asociados de la industria editorial; con el propósito de aumentar la disponibilidad de información científica y técnica en los países en desarrollo.
- GOALI: Desarrollado por la Organización Mundial de la Salud. Se centra en el Derecho y las ciencias sociales, incluida la política, economía, filosofía, historia y más. (Research4Life, 2022)

### **Otras bases de datos**

- ✓ MEDLINE: Es posiblemente la base de datos de bibliografía médica más amplia que existe, referencias bibliográficas de los artículos publicados en unas 4.800 revistas médicas desde 1966.
- ✓ MEDLINE PLUS: en español para pacientes, familiares y amigos. Producida por la Biblioteca Nacional de Medicina de los Estados Unidos, la biblioteca médica más grande del mundo, brinda información sobre enfermedades, afecciones y bienestar en un lenguaje fácil de leer, confiable, actualizada y gratuita.
- ✓ SCOPUS: Es una base de datos bibliográfica de resúmenes y citas de artículos de revistas científicas. Cubre aproximadamente 18,000 títulos de más de 5,000 editores internacionales, incluyendo la cobertura de 16,500 revistas revisadas por pares de las áreas de ciencias, tecnología, medicina y ciencias sociales, incluyendo artes y humanidades.
- ✓ LILACS: es el más importante y abarcador índice de la literatura científica y técnica en salud de América Latina y el Caribe. Desde hace 29 años contribuye al aumento de la visibilidad, el acceso y la calidad de la información en la región. Dos revistas hondureñas están indizadas en el sitio.
- ✓ SciELO: Scientific Electronic Library Online (Biblioteca Científica Electrónica en Línea) es un modelo para la publicación electrónica cooperativa de revistas científicas en Internet. Especialmente desarrollado para responder a las necesidades de la comunicación científica en los países en desarrollo y particularmente de América Latina y el Caribe, el modelo proporciona una solución eficiente para asegurar la visibilidad y el acceso universal a su literatura científica, contribuyendo para la superación del fenómeno conocido como “ciencia perdida.”

- ✓ BIBLIOTECA COCHRANE: Especializada en medicina basada en evidencia y con acceso a texto completo para el país.

Con esta gama de recursos de información, Biblioteca Médica Nacional tenía una muy buena colección que ofertar a los usuarios, pero también era obligatorio buscar la forma de cómo hacerlos llegar a ellos y más aún enseñar el uso para lograr que los usuarios adquirieran habilidades específicas en la búsqueda y recuperación de la información.

### Estudio de Usuarios de Biblioteca Médica Nacional

Muchas veces en las bibliotecas especializadas el bibliotecario conoce personalmente a sus usuarios y sabe lo que demanda habitualmente, pero para afianzar el perfil de requerimientos de los usuarios en el 2010-2011, personal de Biblioteca Médica realizó un estudio de usuarios, y uno de sus objetivos era: “Conocer las necesidades de formación actuales de los usuarios fin de elaborar un plan de formación de usuarios” y “Formar usuarios competentes en el uso de recursos de información en los diferentes formatos que se presentan actualmente”. Y así tener un perfil más definido, y no basarse solo en supuestos de la misma biblioteca; este estudio brindó datos importantes, por ejemplo, las bases de datos más usadas por los usuarios (MEDLINE, HINARI, SciELO, LILACS, BIMENA, COCHRANE, entre otras), así como los temas que les interesaban (Cuadro 1), las modalidades preferidas, horarios, que orientaron la formulación del programa de capacitación a ofrecerse a la comunidad universitaria. (Biblioteca Médica, 2010)

### De la Formación a la Alfabetización

La formación o educación de usuarios, son actividades que siempre se han desarrollado en las bibliotecas pero que han evolucionado, la incursión

de las tecnologías de información propició muchos cambios en la forma de hacerlo y es allí donde se plantea como un nuevo concepto, la alfabetización informacional, referido “a las competencias, aptitudes, conocimientos y valores necesarios para acceder, usar y comunicar la información en cualquiera de sus formas, con fines de estudio, investigación, o ejercicio profesional” (Quevedo 2011). El propósito de formar usuarios competentes en el manejo y uso de la información.

**Cuadro 1. Temas propuestos por los usuarios para capacitación**

Metodología de la Investigación
Recursos de información en salud
Citas bibliográficas
Bases de datos especializadas en salud
Normas para publicación de artículos científicos
Uso efectivo de buscadores y metabuscadores

### Plan de Capacitación

En vista del cúmulo de información que ofrece el Internet, que muchas veces fue visto como amenaza para las unidades de información (Consortio 2014), fue tomado por la Biblioteca Médica, como una oportunidad para interactuar con el usuario mostrando las estrategias requeridas para llegar a información confiable y de calidad, para lo cual plantea un plan de capacitación:

#### A. Para el personal

Inicialmente las capacitaciones para el personal eran más generales, también por la modalidad presencial que usualmente usaba; sin embargo, ante los recursos en diferentes formatos y soportes que ya tenía la biblioteca, se tuvieron que hacer capacitaciones puntuales en el uso de recursos determinados para el personal de biblioteca, por lo cual se tuvo que trabajar con la modalidad de autoaprendizaje, ingresando y conociendo los recursos, las plataformas tecnológicas. Claro, para el personal existía la facilidad de conocer



estrategias y herramientas de búsqueda que se tuvieron que perfeccionar. Posteriormente se fueron buscando oportunidades a nivel regional para capacitaciones formales. Fue así como la coordinación de la Biblioteca Médica Nacional tomó la iniciativa para que se fueran ofertando y desarrollando nuevas capacitaciones a los usuarios.

## B. Para Usuarios

**Público Meta:** usuarios de la Facultad de Ciencias Médicas y del área de la salud en general, considerando que la cobertura de la Biblioteca Médica es nacional, por tanto se extendió a otras instituciones públicas y privadas del país (Figura 1).

### ➤ Temas que se incluyen:

- Uso de la biblioteca: productos y servicios
- Herramientas de búsqueda y recuperación de Información
- Bases de datos especializadas
- Recursos de información en Salud
- Estrategias de Búsqueda de información
- Búsqueda de información Científica
- La Biblioteca Virtual en Salud Honduras
- Normas para publicación en salud: normas Vancouver, APA
- Research4Life
- Gestores Bibliográficos

## Duración

Variable: Charlas de 1 ó 2 horas, talleres cortos de 4 horas, talleres de 1, 2 ó 3 días; en ocasiones acomodándonos a los horarios de los usuarios, porque se tiene la voluntad de ayudarlos y de que adquieran las habilidades requeridas para una búsqueda efectiva. Otros son planificados de acuerdo a la programación de la Biblioteca.

## Modalidad

Lo usual han sido hacer los talleres presenciales en instalaciones de la Biblioteca Médica, en la sala Hemeroteca. También cabe el desplazamiento a lugares solicitados tales como: Secretaría de Salud, hoteles, hospitales, Colegio Médico, universidades, donde el número previsto dependía del equipo disponible, pero permitía un acompañamiento más cercano.

Si bien se desarrollaban algunas capacitaciones virtuales, fue a partir del año 2020 donde a raíz de la pandemia Covid-19, se intensificó esta modalidad utilizando distintas plataformas, entre ellas: Zoom, Webex, Teams, entre otras. Una ventaja fue que aumentó la cantidad de participantes y cobertura territorial y hubo muy buena aceptación de parte de los usuarios, y fortalecimiento de las competencias para el personal.

Es loable destacar, que en la modalidad presencial se brindaba un promedio de 120 talleres al año, sin embargo, en la modalidad virtual fue menor el promedio, pero con mayor cantidad de participantes por taller.

## Espacios o eventos de capacitación:

- Jornadas Científicas
- Congresos Médicos
- Jornadas de Inducción Grado y Posgrado
- Jornadas de Bibliotecarios
- Capacitaciones a Personal Bibliotecario de otras Universidades
- Redes de Información Nacionales

## Productos desarrollados:

- Presentaciones en formato Power Point o PDF
- Grabaciones de las capacitaciones para que el usuario pueda afianzar conocimientos.

## Procedimiento para recibir capacitación

Se desarrollan de acuerdo a varias vías:

- Oferta de la biblioteca: Se trabajó con los docentes de la Facultad de Ciencias Médicas, y en conjunto se programaron capacitaciones al inicio de sus asignaturas, para que los recursos fueran utilizados en los trabajos académicos y de investigación, que fueran realizados por los estudiantes.
- Por solicitud del usuario: Puede ser docentes, estudiantes o investigadores, bibliotecarios, u otro que lo requiera.
- Búsqueda de los espacios por biblioteca: La biblioteca solicita alguna participación en diferentes eventos académicos o de investigación.
- Invitaciones a eventos: Varias unidades, o instituciones, envían invitación para que personal de biblioteca participe en sus eventos con capacitaciones o stand promocionales

**Figura 1.** Docentes de la Facultad de Ciencias Médicas y de Odontología, que recibieron capacitación por personal de Biblioteca Médica Nacional



## Experiencia Personal

Por espacio de casi veinte años hemos trabajado en la capacitación de usuarios. Empezamos ofreciendo los servicios de manera tradicional: la

biblioteca y sus recursos, luego búsqueda de información en los CD, y bases de datos que ofrecía la Biblioteca, y se tenían varias solicitudes.

Posteriormente con la red de computadoras y el acceso a Internet, se mostraba a los usuarios diferentes sitios donde buscar para que los usuarios lo hicieran, pero él usuario a veces decía no tener tiempo para buscar y se conformaba con información que carece de soportes fiables, ya que lo que hacían era “salir del paso” y sacar su trabajo rápido; al final terminábamos haciendo las búsquedas para apoyarlo en la presentación de un trabajo de calidad. Al establecer las capacitaciones formales nos fuimos orientando acorde a temáticas específicas y a los requerimientos del usuario, formándoles de acuerdo a los parámetros establecidos por la Alfabetización Informacional (Figura 2).

Hemos tenido la oportunidad de realizar procesos de capacitación con diferente tipo de usuarios: Personal de bibliotecas, empleados de la Administración Pública, médicos, estudiantes de diferentes carreras, médicos residentes, investigadores; además de organizaciones nacionales; Colegio Médico, Asociación de Bibliotecarios y Documentalistas de Honduras, universidades públicas y privadas, organismos internacionales. Aparte de la capacitación también les enseñábamos cómo crear cuentas en los sitios que tenían que matricularse para poder acceder a la información.

**Figura 2:** Capacitación presencial en Biblioteca Médica a estudiantes de Medicina



Todavía seguimos aprendiendo, ya que estos recursos deben ser explorados siempre por los cambios a que están sujetos, y debemos brindar siempre al usuario las actualizaciones y los nuevos recursos disponibles. Por lo cual participamos en capacitaciones que la modalidad virtual ahora nos ha permitido, así como una amplia gama de temas, y compartir experiencias con otros profesionales a nivel nacional y regional.

### Satisfacciones del trabajo en Biblioteca

- Consideramos que en un primer momento se genera mucho estrés por la responsabilidad que conlleva el transmitir sus conocimientos a una comunidad especializada. Una de las grandes satisfacciones obtenidas, es el reconocimiento que recibimos de la misma, llámense docentes, investigadores, estudiantes, colegas bibliotecarios, de manera verbal, por correos, WhatsApp u otras plataformas de comunicación.
- Los agradecimientos plasmados por los autores en artículos de revistas nacionales e internacionales que han publicado y que nos llena también de orgullo, al ser un aporte no solo personal, sino de la unidad y la Institución.
- El compartir con profesionales de alto nivel del área de salud, que nos invitan a sus diferentes eventos, dándonos un voto de confianza para participar en ellos, y que demuestran también que el personal de biblioteca es respetado por sus conocimientos en el área y los servicios que ofrece.
- Reconocimiento que se le dio a la Biblioteca Médica Nacional, en el marco de la XXVI Jornada Científica y XXIII Congreso de Ciencias de la Salud en el año 2019, “Por ser una ventana para acceder a la información científica para la salud...” donde se destacó que fue la primera vez que en ese contexto se selecciona a una unidad. Constituyó para todo el personal

un acto muy significativo, al ser parte del trabajo que como equipo desarrollamos.

**Figura 3.** Entrega de reconocimiento a la Biblioteca Médica Nacional en la XXVI Jornada Científica y XXIII Congreso de Ciencias de la Salud



### Limitantes

- Falta de acceso a los recursos por no renovación institucional de suscripciones; pero aun cuando esto ocurre otras instituciones apoyan brindándonos el acceso para que los servicios continúen.
- El equipo de computación no es actualizado, y en la parte presencial incide.
- La conectividad a Internet no es suficiente y muchas veces las descargas de los recursos se dificultan.
- En cuanto al recurso humano, en nuestro caso no tenemos dedicación exclusiva a la capacitación de usuarios, al ser responsables de cumplir otras actividades: búsquedas de información, ingreso de información a bases de datos especializadas, revisiones bibliográficas, atención de usuarios en sala, catalogación de documentos; aunque esto también nos permite un conocimiento más integral, que apoya los procesos de formación.



## Conclusiones

1. El trabajo en una biblioteca brinda muchas satisfacciones si nos comprometemos en el logro de sus metas; pero también, es necesario que se apoye en mantener las suscripciones al día, captar nuevos recursos, motivación del personal, al ser éste el que al final trabaja por la buena imagen de la misma.
2. Otros compañeros de la biblioteca se han incorporado a la actividad de capacitación, con muy buen resultado, brindando así mayores oportunidades, pues los requerimientos por los usuarios, va en aumento.
3. La modalidad de formación virtual ha ampliado la cobertura y permite acceder a una serie de cursos, webinarios, talleres, nacionales y regionales, que cubren en gran medida la carencia de formación formal en el área de Bibliotecología y de la Ciencia de la Información en el país; siempre es importante tener nuevas oportunidades a nivel local.
4. La capacitación y actualización constante, la autoformación, son insumos que no debemos dejar, sino ir fortaleciendo nuestras capacidades para responder a los requerimientos y la confianza de la comunidad que nos avala.
5. El desarrollo de los talleres de capacitación es un aprendizaje en doble vía; porque es necesario que los que vamos a brindar la capacitación nos preparemos, pero también hay usuarios que nos retroalimentan con nuevos conocimientos o a través de sus consultas, lo que enriquece esta actividad.
6. Toda actividad que se realiza en la biblioteca nos brinda nuevas oportunidades de aprendizaje, visibilidad y satisfacciones, personales y profesionales, por lo cual motivamos a los compañeros a continuar siempre haciendo nuestro mejor esfuerzo.

## Agradecimiento

A la Dra. Martha Cecilia García, coordinadora de la Biblioteca Médica Nacional, por su apoyo en el desarrollo de nuestras actividades y en la realización de este artículo.

A los compañeros de la Biblioteca Médica Nacional, porque se desarrolla un trabajo en equipo, y siempre hay apoyo dispuesto en todas las actividades que se realizan.

## Referencias

Biblioteca Médica Nacional (2010). Estudio de usuarios de Biblioteca Médica Nacional Rosa Amalia de Zavala. Recuperado de: <https://pdfslide.tips/documents/facultad-de-ciencias-medicas-unah-estudio-de-usuario-biblioteca-medica-nacional-rosa-amalia-lardizabal-de-zavala.html?page=1>

Biblioteca Virtual en Salud (2022). Tegucigalpa: BIMENA. Recuperado de: <http://www.bvs.hn>

Comunidad Baratz (2016). Bibliotecas especializadas: información especializada para usuarios especializados. Noticias y actualidad del Sector Información. Recuperado de: <https://www.comunidadbaratz.com/blog/bibliotecas-especializadas-informacion-especializada-para-usuarios-especializados/>

Consortio de Universidades (2014). Alfabetización Informacional. Perú, El consorcio. Recuperado de: [http://eprints.rclis.org/23091/1/Libro.AL-FIN\\_Aspectos\\_Esenciales.pdf](http://eprints.rclis.org/23091/1/Libro.AL-FIN_Aspectos_Esenciales.pdf)

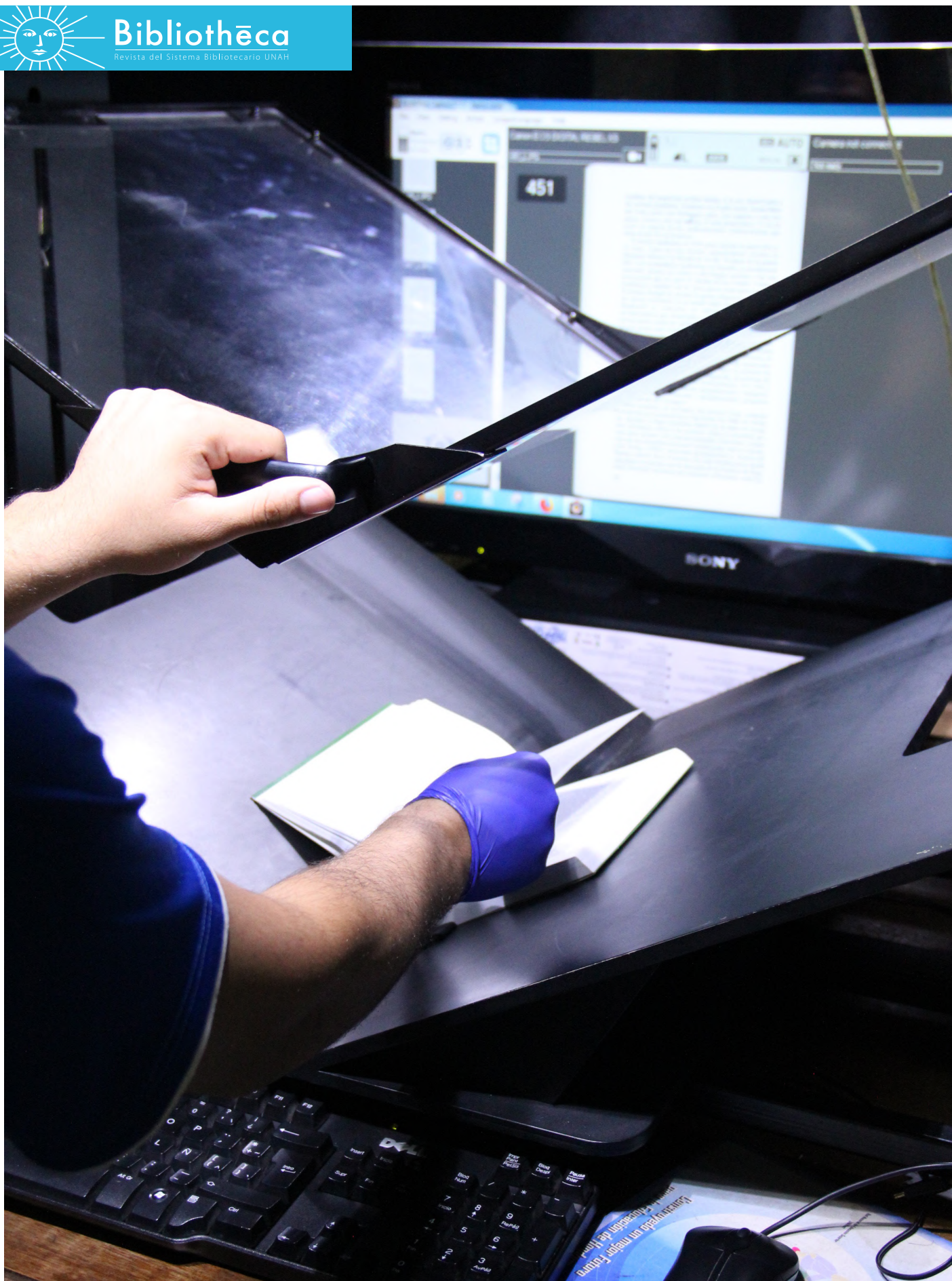
García, C. (2008). Biblioteca Médica Nacional de Honduras: oportunidades y desarrollo. Recuperado de: <https://studylib.es/doc/392259/biblioteca-m%C3%A9dica-nacional-%E2%80%93-honduras>

García, M. C.; Padilla, O.; Ramírez, L., Alger, J. (2017). HINARI: información para la investigación en salud: experiencia en Honduras. Revista de la Facultad de Ciencias Médicas. 14(2), 52-55. Recuperado de: <http://www.bvs.hn/RFCM/pdf/2017/pdf/RFCMVol14-2-2017-9.pdf>

Quevedo, N. (2011). Alfabetización informacional en la biblioteca universitaria: conceptos y experiencias (2011). Recuperado de: [https://www.academia.edu/1930047/Alfabetizaci%C3%B3n\\_informacional\\_en\\_la\\_biblioteca\\_universitaria\\_conceptos\\_y\\_experiencias\\_2011\\_](https://www.academia.edu/1930047/Alfabetizaci%C3%B3n_informacional_en_la_biblioteca_universitaria_conceptos_y_experiencias_2011_)

Real Academia Española (2021). Diccionario de la lengua española, 23.<sup>a</sup> ed. Recuperado de: <https://dle.rae.es>

Research4Life.org. (2022). Research4life. Recuperado de: [https://login.research4life.org/tacsgr-1portal\\_research4life\\_org/](https://login.research4life.org/tacsgr-1portal_research4life_org/)





# El Repositorio Centroamericano y la Ciencia Abierta

Emelda Brevé Sánchez<sup>1</sup>

## Resumen

Hablar de repositorios es referirse a Ciencia Abierta, la cual de acuerdo con AmeliCA<sup>2</sup>, es el movimiento que busca la apertura de la investigación científica; métodos, instrumentos y datos en beneficio de toda la sociedad. La Ciencia Abierta es un medio capaz de articular y dinamizar las políticas de ciencia, tecnología e innovación, facilitando los procesos.

La ciencia abierta desde las unidades de información es un componente muy importante en el logro de los Objetivos de Desarrollo Sostenible contenidos en la Agenda 2030, porque facilita la investigación colaborativa y el intercambio de información en beneficio de la misma ciencia y de la sociedad; permite un avance exponencial del conocimiento científico, logrando alcanzar a una población más amplia. La Ciencia Abierta no es comercial, es un bien público común, a partir de que varios países se unieron para crearla bajo la premisa de que, si no somos visibles, sencillamente no existimos; de manera que en el trabajo colaborativo está la fortaleza y la expansión mutua.

El presente documento trata sobre la constitución del Repositorio Centroamericano en el Sistema Integrado de Información Documental Centroamericano (SIIDCA), del Consejo Superior de Universidades Centroamericanas (CSUCA), como recurso en acceso abierto; y la trayectoria e impacto en la comunidad universitaria e investigadores nacionales e internacionales.

**Palabras Clave:** Repositorio, ciencia abierta, patrimonio documental, memoria institucional.

## Abstract

To speak of repositories is to refer to Open Science, which, according to AmeliCA, is the movement that seeks to open up scientific research; methods, instruments and data for the benefit of the whole society. Open science is a means capable of articulating and invigorating science, technology and innovation policies, facilitating processes.

The importance of open science lies in the fact that it facilitates collaborative research and the exchange of information for the benefit of science itself and society, allowing an exponential advance in scientific knowledge, reaching a broader population. Open science is not commercial, it is a common

<sup>1</sup> Universidad Nacional Autónoma de Honduras, Dirección Ejecutiva de Gestión de Tecnología, jefe del Sistema Bibliotecario. emelda.breve@unah.edu.hn ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5435-4408>

<sup>2</sup> AmeliCA es una infraestructura de comunicación para la publicación académica y la ciencia abierta. Iniciativa sostenida de forma cooperativa y centrada en el modelo de publicación sin fines de lucro para conservar la naturaleza académica y abierta de la comunicación científica.

public good, since several countries came together to create it under the premise that if we are not visible, we simply do not exist; so that in collaborative work there is strength and mutual expansion.

In this document we will refer to the constitution of the Central American Repository in the Integrated Central American Documentary Information System (SIIDCA), of the Superior Council of Central American Universities (CSUCA); its reason for being, trajectory and impact on the university community and national and international researchers.

**Keywords:** Repository, open science, documentary heritage, institutional memory.

## Introducción

Hace algunos años varios países latinoamericanos se unieron para crear una red latinoamericana de repositorios de acceso abierto, con la intención de aprovechar el Movimiento de Acceso Abierto para hacer visible la producción científica al mundo entero. De manera que las universidades públicas y privadas de cada país se han ido articulando en su cometido de establecer los mecanismos de coordinación que sean necesarios para el adecuado funcionamiento de la educación superior universitaria.

### Qué es un repositorio institucional

“Es un conjunto de servicios que se brinda a la comunidad universitaria para recopilar, administrar, difundir y preservar la producción documental generada en la institución, cualquiera que sea su tipología, a través de la creación de una colección digital organizada, abierta e interoperable, a través del Protocolo OAI-PMH<sup>3</sup>, el cual se utiliza para la transmisión de metadatos en Internet, a fin de ga-

rantizar un aumento de la visibilidad e impacto de la misma.” Medina González, A. (2017)

Su cometido se debe a que en él es factible preservar patrimonio documental nacional disponible para las generaciones presentes y futuras mediante soportes que van variando y actualizándose acorde con los cambios tecnológicos.

### Beneficios de un repositorio

- Conocer experiencias de otras instituciones y de otros países para enriquecer la propia.
- Intercambio de conocimiento y experiencias en diversos temas, acorde a la unidad de información en la que se trabaja.
- Realizar un trabajo colaborativo para experimentar el crecimiento que se busca, en un ganar – ganar.
- Actualización de capacitaciones a través de un plan de formación de usuarios, que se puede compartir con unidades afines y profesionales interesados en el tema.
- Tecnología que se comparte y acceso a información actualizada en acceso abierto.
- Posicionamiento de los países en redes mundiales

<sup>3</sup> OAI/PMH. OAI/PMH. OAI-PMH (Open Archives Initiative – Protocol for Metadata Harvesting). Protocolo utilizado para la transmisión de metadatos en Internet. Se creó con el objetivo de desarrollar estándares para facilitar la interoperabilidad de contenidos en Internet, por lo tanto, no se trata de un proyecto centrado en publicaciones científicas, sino en la comunicación de metadatos sobre cualquier soporte electrónico. Los metadatos en OAI-PMH deben estar codificados en Dublin Core.

## Desafíos

- Pocas instituciones tienen certificado de seguridad<sup>4</sup> en sus repositorios, lo que revela un problema en sus datos.
- Falta de recurso humano especializado en informática y en gestión de datos de investigación.
- Nuevas formas de evaluar la ciencia alineada con la ciencia abierta, como la transparencia y apertura progresiva en los procesos de evaluación de manuscritos entre pares que involucren relaciones e interacciones entre autores, editores y revisores.
- Crear marcos legales sobre Ciencia Abierta mediante el Licenciamiento Creative Commons.
- Cambiar la cultura de investigación a favor de la Ciencia Abierta
- Mayor sensibilización y capacitación en Ciencia Abierta
- Identificar y recuperar los datos de investigación nacionales depositados en infraestructuras nacionales y extranjeras.
- Integrar los repositorios de publicaciones a los repositorios de datos, ya que existen tres tipos principales de repositorios:
  1. Repositorios institucionales: Son los creados por las propias organizaciones para depositar, usar y preservar la producción cien-

tífica y académica que generan. Supone un compromiso de la institución con el acceso abierto al considerar el conocimiento generado por la institución como un bien que debe estar disponible para toda la sociedad.

2. Repositorios temáticos: Son los creados por un grupo de investigadores, una institución, etc. que reúnen documentos relacionados con un área temática específica.
  3. Repositorios de datos: Repositorios que almacenan, conservan y comparten los datos de las investigaciones.
- Involucrar a la comunidad en grupos de trabajos internacionales RDA (Resource Description and Access), o la nueva norma de catalogación que reemplaza a la AACR2. La norma RDA ofrece a las bibliotecas la posibilidad de cambiar en gran medida la manera en que se crean y utilizan datos bibliográficos, donde los bibliotecólogos y bibliotecarios tienen un importante rol que cumplir.
  - Mejorar la calidad de las revistas e integrarlas en prácticas de Ciencia Abierta.

## Justificación

Para tratar la temática del Repositorio Centroamericano como parte de la ciencia abierta, nos referiremos en primer lugar al Sistema Integrado Documental Centroamericano, en adelante SIIDCA, donde se encuentra inserto este recurso.

El SIIDCA fue constituido desde 1994, cuando se aprobó a lo interno del Consejo Superior Universitario Centroamericano (CSUCA), una comisión para evaluar los Sistemas Bibliotecarios de las universidades públicas de Centroamérica, adscritas al CSUCA.

En 1996 se realizó la Primera Asamblea de directores y jefes de Sistemas Bibliotecarios de la

<sup>4</sup> Certificado de Seguridad, es una forma de cifrar la información desde el navegador de nuestra computadora hasta que es recibida por el servidor; muy común en Bancos, redes sociales, tiendas online. Esto evita que alguien con malas intenciones intercepte la información antes de llegar al servidor y pueda ver, por ejemplo, contraseñas o información sensible de la institución, empresa o de individuos.

región, y en 1998 se aprobó el Reglamento como Red de Sistemas Integrados de Información Documental. Fue en el año 2004 que se consolidó como Sistema Integrado de Información Documental Centroamericano, bajo las siglas SIIDCA, que ostenta actualmente.

La Asamblea Anual es el máximo órgano de decisión junto al Consejo Director, integrado por un coordinador, un sub coordinador y tres representantes de los países miembros: Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Belice, y República Dominicana.

Entre sus objetivos está: a) impulsar mecanismos de cooperación bibliotecaria entre las universidades miembro; b) propiciar la capacitación y actualización del recurso humano; c) promover el desarrollo de las colecciones de bibliotecas, y d) fortalecer la interconectividad entre los Sistemas Bibliotecarios de la región.

Acorde con sus objetivos de compartir las mejores prácticas en estándares y tecnología, así como fortalecer vínculos colaborativos; en la XVI-II Asamblea Anual en Antigua, Guatemala en el año 2013 se logró la aprobación de políticas de metadatos centroamericanos, con el propósito de disponer los recursos de cada universidad al alcance de los investigadores y público en general. Con esta idea en mente, en julio del año 2014, en la Asamblea Anual en San Salvador, El Salvador, después de analizar el contenido informacional de los repositorios de las universidades, se planteó la iniciativa de unificar dicha información en un solo sitio a lo interno del SIIDCA, para que estuviera a disposición de todas las universidades integrantes.

En el transcurso de esta Asamblea Anual se procedió a redactar el documento *“Propuesta de Declaración para crear y promover el Repositorio Centroamericano”*, con el objetivo de presentar ante los rectores y vicerrectores de universidades centroamericanas, en su CII Sesión Ordinaria del Consejo Superior Universitario Centroamericano (CSUCA).

## Objetivo

Presentar ante los rectores y vicerrectores de universidades centroamericanas, la importancia de unificar los repositorios institucionales de las universidades centroamericanas, a fin de potenciar el conocimiento y optimizar los recursos entre las mismas.

La solicitud de lograr ser atendidos se realizó desde el CSUCA, y una vez concedida se procedió a nombrar la comisión responsable integrando la siguiente delegación: Ing. Aníbal Martínez como representante del CSUCA, y representantes por las universidades: Msc. Octavio Castillo, director del Sistema Bibliotecario de la Universidad de Panamá (UPA), Msc. Héctor Chacón, director Sistema Bibliotecario de la Universidad de El Salvador (UES), Msc. Emelda Brevé, jefe del Sistema Bibliotecario de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras; con el acompañamiento de la Lic. Magda Sánchez y Msc. Patricia Villalobos de la UNAH.

La reunión de rectores se llevó a cabo en la ciudad de Catacamas, Olancho, Honduras, el 07 de octubre del año 2014, y personal del Sistema Bibliotecario de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras, como miembro del SIIDCA-CSUCA, realizó la gira de acompañamiento a delegados de la Universidad de Panamá y Universidad de El Salvador. Acatando acuerdos que se tomaron en la XIX Asamblea Anual del SIIDCA el 17 y 18 de julio del mismo año; quienes habían solicitado una audiencia previamente en la CII Sesión Ordinaria del CSUCA, a fin de que las autoridades participantes en dicha reunión avalaran la propuesta de creación y promoción del Repositorio Centroamericano.

El Máster Octavio Castillo, coordinador de SIIDCA en ese momento, hizo un resumen histórico del sistema y los logros obtenidos a través de la colaboración entre las bibliotecas de las universidades miembros del CSUCA; explicó el propósito



de la audiencia, solicitando al Lic. Héctor Chacón expusiera el tema de los repositorios. Al finalizar la presentación, el Máster Mario Roberto Nieto Lovo, Dr. Leonel Plazaola, Rector David Marín y Lic. Alonso Brenes, se pronunciaron a favor celebrando y felicitando la iniciativa, ya que las universidades deben adaptarse a los cambios y darse a conocer por medio de propuestas altruistas entre sus académicos y miembros de la comunidad universitaria. El Dr. Leonel Plazaola propuso cambiar la redacción del punto quinto de la Declaración de la siguiente manera: *“Respalidar las prácticas y acciones del Repositorio Centroamericano, con el objetivo de visibilizar y conservar la producción científica de las universidades de la región Centroamericana”*.

Finalizadas las intervenciones de los presentes y con el voto de 25 (veinticinco) miembros, el Consejo Superior Universitario Centroamericano Acordó: 1) Respalidar la Declaración del Sistema Integrado de Información y Documentación Centroamericano, SIIDCA, para la creación y promoción del repositorio Centroamericano. 2) Informar a todas las universidades miembros del CSUCA sobre la Declaración y solicitar el apoyo para la implementación de éste.

### **Metodología para la consolidación del Repositorio Centroamericano**

Con el visto bueno de los rectores se procedió a realizar un diagnóstico acerca de la situación de los sistemas bibliotecarios, recayendo la responsabilidad sobre Magda Sánchez, Javier Martínez y mi persona (Emelda Brevé); a fin de determinar la situación de infraestructura tecnológica y personal bibliotecario e informático de éstos, para ver de manera expedita la viabilidad de recoger los registros de cada repositorio por medio de un software como descubridor o cosechador, y depositarlos en el nuevo sitio a nivel regional.

Se obtuvo respuesta al diagnóstico de cinco (5) universidades de las dieciocho (18) que estaban activas en el SIIDCA en ese momento, lo que no constituyó atraso para continuar con el proceso de capacitación.

Fueron contactados por la UNAH especialistas de nacionalidad argentina, y en 2017 se recibió una capacitación del software VuFind, mediante el cual se pueden extraer o cosechar los registros de los repositorios signatarios. Lo que constituyó un complemento de lo que ya se tenía hasta ese momento. Participaron en la capacitación cinco (5) universidades a nivel nacional y el Lic. Ernesto Correa por la Universidad Nacional Agraria de Nicaragua (UNA) como invitado especial, quien puso en práctica de inmediato la implementación del software mencionado.

La intención del SIIDCA era presentar un proyecto de adquisición de un servidor a la Cooperación Corea del Sur, debido a la alta inversión que debía hacerse en éste, con la suficiente capacidad de almacenamiento para los registros de las veintidós (22) universidades miembros del CSUCA; se aceptó la oferta de Nicaragua, siendo el dominio inicial .ni; posteriormente se cambió a .org; quedando la URL: <https://repositoriosiidca.csuca.org/>

Fue en el año 2020 que mediante gestiones del CSUCA, la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE), destinó fondos para fortalecer los Sistemas Bibliotecarios del SIIDCA, y fue posible adquirir un servidor con la capacidad suficiente para almacenar la información de las 22 universidades adscritas al CSUCA.

### **Cosecha de registros**

De acuerdo a respuestas obtenidas en el diagnóstico inicial que se menciona, se establecieron diferentes tipos de software para la configuración del repositorio por Sistema Bibliotecario; el más

utilizado en el caso de Honduras es Dspace<sup>5</sup>; en tanto algunas otras universidades utilizan Eprints. A nivel de estándar de descripción dentro del repositorio se utiliza Dublin Core, y a nivel de descripción para catálogos Marc 21.

Para que la información de los repositorios de cada universidad esté disponible en el servidor del repositorio centroamericano debe haber un cosechador que permita localizar y visibilizar los registros, y se determinó que el software VuFind era ideal con tal propósito.

En ese sentido el 21 de febrero de 2017 se llevó a cabo en la UNAH una capacitación del software VuFind, con los desarrolladores argentinos Emiliano Marmonti y Claudio Qú, para la búsqueda de un metabuscador que permitiera encontrar los registros en un solo lugar desde cualquier base de datos. A través de esa capacitación se dio seguimiento a lo que ya se conocía respecto de un cosechador y se consolidaron las acciones necesarias para realizar labores técnicas de actualización de tecnología. A la fecha hay 18 (dieciocho) repositorios, bajo la administración de la Universidad Nacional Agraria de Nicaragua.

De parte de la UNAH las pruebas se realizaron en el repositorio institucional Tz'ibal Naah, construido por la Unidad Digital del Centro de Recursos de Aprendizaje (CRA), departamento de la DEGT; realizando un trabajo compartido con el Sistema Bibliotecario al proporcionar éste documentos del patrimonio documental de Colección Hondureña, proveer los metadatos<sup>6</sup>, hasta efectuar el control de calidad y la publicación del documento final.

En este proceso cada documento debe subirse al Repositorio Centroamericano protegido por la Licencia Creative Commons, instrumento jurídico

de carácter gratuito que facilita usar y compartir tanto la creatividad como el conocimiento.

Los repositorios se han ido incrementando, como se enuncia en el cuadro a continuación.

La intervención de la Lic. Magda Aracely Sánchez Espinoza (QEPD), fue de gran apoyo en las reuniones del SIIDCA para aclarar conceptos relativos al repositorio centroamericano que se pensaba implementar; y aun cuando ya no se encuentra entre nosotros, sus valiosos aportes siguen tomándose en cuenta. Nuestro agradecimiento imperecedero por su entrega y dedicación en cada una de las áreas en que se desempeñó.

La UNAH da visibilidad a través del repositorio centroamericano al patrimonio documental constituido por tesis, documentos históricos, revistas, Diario Oficial La Gaceta, y publicaciones periódicas de circulación nacional ubicadas en Colección Hondureña de Biblioteca Central. Otras universidades ingresan la mayor parte de su acervo bibliográfico.

**Tabla No. 1.** Datos relevantes sobre el Repositorio Tz'ibalnah de la UNAH

Nombre del repositorio:	Tz'ibal Naah
URL:	<a href="https://tzibalnaah.unah.edu.hn">https://tzibalnaah.unah.edu.hn</a>
Fecha de lanzamiento:	2014
Información disponible:	Tesis, manuscritos, periódicos, revistas
Software utilizado	Dspace - DublinCore
Cantidad de objetos digitales:	11,730
Descargas en el último año 2021:	12,358 registros
Indexado en:	Open Doar, Repositorio Centroamericano, SIIDCA

### Trabajo colaborativo:

- Se capacitó personal de Nicaragua en el manejo de cosechadores de información (VUFIND).

<sup>5</sup> Dublin Core se define por ISO en su norma ISO 15836 de 2009 (última revisión en 2017), y la norma Z39.85-2012.

<sup>6</sup> Metadatos, son "datos acerca de los datos", para suministrar información sobre los datos producidos.

- Se ha brindado capacitación a todas las Bibliotecas de Honduras.
- La UNAH ha brindado talleres de actualización técnica para personal de informática, contribuciones con nuevos desarrollos a las aplicaciones.
- Elaboración de políticas propias en cada universidad
- Realizar la migración de los registros disponibles de los catálogos en línea
- Realizar las correcciones en cada registro que se ajustaran a lo establecido en la guía de los metadatos a fin de normalizar la información.

Los repositorios de cada una de las universidades que se han desarrollado hasta este momento están indexados en el Repositorio Centroamericano, y las descargas que realizan los investigadores y público en general tienen que ver con la visibilidad de la información y utilidad de éste.

### Lanzamiento del Repositorio Centroamericano y Catálogo Colectivo Centroamericano

Posterior a la aceptación del Repositorio Centroamericano, surgió a lo interno del SIIDCA la propuesta de unificar también el Catálogo Público u OPAC en uno solo, como un Catálogo Colectivo Centroamericano, en vista que el catálogo público vinculado con la biblioteca virtual y sus bases de datos permiten disponer de información a texto completo.

La propuesta fue acogida con beneplácito por el pleno de la Asamblea, y se acordó aprovechar el VIII Congreso Universitario Centroamericano del CSUCA en mayo del año 2016, y la XX Asamblea Anual del SIIDCA en la Universidad Tecnológica de Panamá (UTP) para realizar el lanzamiento de los dos recursos: Repositorio Centroamericano, y Catálogo Colectivo Centroamericano.

El proceso para implementar el Catálogo Colectivo Centroamericano fue:

- Evaluar el software más adecuado para cada universidad entre Dspace y Eprint.

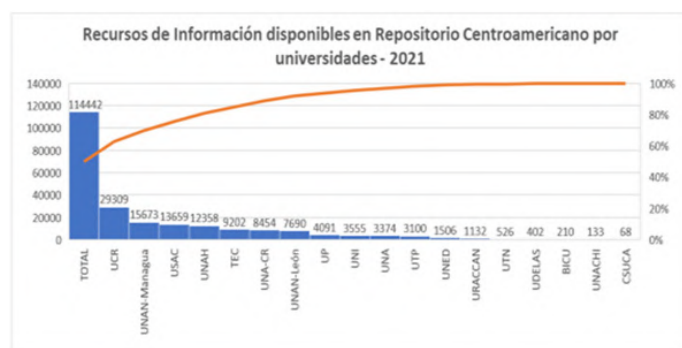
Actualmente se contabilizan 106,203 recursos de información y 158,180 descargas, donde Honduras aporta con las instituciones de Educación Superior de la Universidad Pedagógica Francisco Morazán (UPNFM) y la Universidad Nacional Autónoma de Honduras (UNAH).

URL Repositorio Centroamericano: <https://repositoriosiidca.csuca.org/>

URL Catálogo Colectivo Centroamericano: <https://catalogosiidca.csuca.org/>

Estándar de metadatos que se utilizan en las instituciones: Dublin Core para los repositorios, Marc 21 para catálogos públicos en línea u OPAC.

### Imagen No. 3.



Fuente: Departamento Sistemas de Información DEGT – UNAH



**Imagen No. 4.**

Fuente: Departamento Sistemas de Información  
DEGT – UNAH

**Imagen No. 5.** Lista de títulos de revistas científicas indexadas en CAMJOL

Nombre de la revista
Acta Pediátrica Hondureña
Ceiba
Ciencias Espaciales
Economía y Administración (E&A)
FHIA. Programa de Hortalizas
Honduras Pediátrica
Innovare: Revista de ciencia y tecnología
La Revista de Derecho
Paradigma: Revista de Investigación Educativa
Población y Desarrollo - Argonautas y caminantes
Portal de la Ciencia
Revista Ciencia y Tecnología
Revista Científica de la Escuela Universitaria de las Ciencias de la Salud
Revista de Ciencias Forenses de Honduras
Revista de la Escuela de Física
Revista Latinoamericana Estudios de la Paz y el Conflicto (ReLaPaC)
Revista Médica Hondureña
Revista Médica de los Postgrados de Medicina
Revista Perspectivas del Desarrollo
Revista UNAH INNOV@
Revista UNAH Sociedad
UMH - Sapientiae
Synapsis

**Ciencia Abierta y Portal de Revistas**

Desde 2010 de manera colaborativa en la plataforma Central American Journals Online (CAMJOL), se alojan 86 revistas, 23,869 artículos de 16 instituciones de Nicaragua, El Salvador y Honduras. Y de acuerdo a información de Biblioteca Virtual del Sistema Bibliotecario, está en construcción el Portal de Revistas en acceso abierto, en apoyo a la ciencia y la investigación.

De manera que desde Honduras es factible apoyar a los investigadores visibilizando la producción científica.

En línea con la ciencia abierta, surgió la iniciativa de crear un portal de revistas únicamente de la UNAH, el cual está en desarrollo; con el objetivo de: a) que las revistas de la UNAH tengan su propio sitio web, b) dar visibilidad a la producción a través del dominio institucional. A la fecha Honduras cuenta con catorce (14) revistas electrónicas de la UNAH.

**Biblioteca Virtual en Salud (BVS) y Portal de Revistas**

Siempre en la línea del Portal de Revistas, en el año 2020 se conmemoró el 20 aniversario de existencia de la Biblioteca Virtual en Salud de Honduras, enfatizando en su trayectoria y logros alcanzados la certificación y credibilidad de los profesionales del sector salud, que la reconoce como referente de información en salud.

La creación de la Biblioteca Virtual en Salud de Honduras (BVS-HN), responde a la necesidad de contribuir al mejoramiento de la salud del pueblo hondureño a través de un servicio de información que opere en forma integrada las fuentes de información y sea accesible. <http://www.bvs.hn/>

La coordinación de la BVS-HN está a cargo de la Biblioteca Médica Nacional adscrita al Sistema Bibliotecario de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras (UNAH), apoyada por la cooperación técnica ofrecida por Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud (BIREME), la representación nacional de la OPS/OMS y la colaboración del Colegio Médico de Honduras, Facultad de Ciencias Médicas, Instituto de Enfermedades Infecciosas y Parasitología “Antonio Vidal” y otras instituciones modulares del sector salud, universidades públicas y privadas.

Desde la BVS se tiene acceso a las Bases de Datos:

- Nacionales: BIMENA (Bibliografía Médica Nacional), Adolec, (Adolescencia), Leyes (Legislación en Salud), Tesis, CDOPS (Centro de Documentación de la OPS).
- Internacionales MEDLINE, COCHRANE LIBRARY (Medicina basada en Evidencias), LILACS (Literatura Latinoamericana en Ciencias de la Salud), SciELO, HINARI, MEDLINE /PUBMED, MEDPLUSplus, SCOPUS, entre otras.

Una Prioridad de la BVS-HN es el apoyo a la publicación nacional, y en este marco se han digitalizado las revistas publicadas en el área de la salud, y pueden ser consultadas directamente desde el sitio web o mediante el formato de DVD, para regiones donde no tenga acceso aún a internet. Asimismo, se han digitalizado las tesis de los egresados de la Facultad de Ciencias Médicas, para consultar directamente en Internet o DVD.

Portal de la Red BVS- Honduras: <http://red.bvsalud.org/es/honduras/>

Los editores de las revistas hondureñas están trabajando fuertemente en el fortalecimiento de la calidad de sus revistas a través del cumplimiento de estándares de publicación, para lograr visibili-

dad a nivel internacional a través de la indexación en bases de datos y directorios.

## Conclusiones

Por lo anterior, es necesario tener claridad del concepto Ciencia Abierta, para comprender la motivación de las universidades públicas adscritas al CSUCA, en la promoción del acceso e intercambio de información científica.

El esfuerzo de las veintidós (22) universidades que se coordinan en el SIIDCA es con la finalidad de apoyarse de manera colaborativa en acceso abierto, y que tanto el repositorio centroamericano, como el catálogo colectivo centroamericano puedan ser una fuente de información regional para su consulta a nivel global.

Los recursos alojados en el repositorio centroamericano del SIIDCA pueden ser consultados y descargados de manera gratuita.

## Referencias

Medina González, A. (2017). Implementación de un repositorio digital para el entorno local de la Universidad de La Habana. *Bibliotecas. Anales de Investigación*, 13(2), 202–214. Obtenido de: <http://eprints.rclis.org/32241/>

Castillo Sánchez, Octavio. (2012). Acta de Asamblea General Anual. Sistema de Información Documental Centroamericano. 5 p.

Consejo Superior Universitario Centroamericano. (2021). Primer Congreso Centroamericano CUNZAC - CSUCA “Presente y Futuro de la Educación Superior en el marco del Bicentenario”. [Publicación de Facebook] Recuperado de: <https://www.facebook.com/watch/?v=155198776768501>



Dr. Diego González, director Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud. BIREME/OPS/OMS, y personal de Sistema Bibliotecario - UNAH



# LILACS: Alternativa de visibilidad y calidad para la región Latinoamericana y del Caribe

Martha Cecilia García<sup>1</sup>

## Resumen

Para los autores y editores de publicaciones en Honduras y a nivel de América Latina y el Caribe, uno de sus principales retos es encontrar bases de datos en las cuales puedan indizar sus recursos, lo que les da, visibilidad a nivel internacional y la oportunidad de ser citados y aumentar su perfil de investigación.

En este contexto está LILACS, (Literatura Latinoamericana y del Caribe en Ciencias de la Salud), considerada la más importante y completa base de datos de literatura científica y técnica de Latinoamérica y el Caribe; su objetivo es contribuir a incrementar la visibilidad, el acceso y la calidad de la información sanitaria en la Región. Es parte del Sistema Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud que tiene el propósito de cooperar con el desarrollo de la investigación, la educación y la atención en salud en Latinoamérica y el Caribe, asegurando que la información técnica y científica producida a nivel nacional e internacional sea accesible a la comunidad y a los profesionales de salud.

El Sistema es coordinado por la Organización Panamericana de la Salud a través de BIREME (Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud), un centro especializado que fue creado para desarrollar el programa de información en ciencias de la salud de la Organización Panamericana de la Salud. El objetivo de este trabajo es dar a conocer las características de LILACS, su historia, alcance, trayectoria a través de 36 años de creación, enfatizando en el apoyo brindado a la región Latinoamericana y del Caribe, específicamente a Honduras a través de la Biblioteca Médica Nacional, tanto a nivel de gestión de información, desarrollo tecnológico y a los editores nacionales en el fortalecimiento de sus publicaciones.

**Palabras Clave:** LILACS, base de datos, Centro Latinoamericano y el Caribe de Información en Ciencias de la Salud, Centros de Información, Red de Cooperación.

## Abstract

For authors and editors of publications in Honduras and at the level of Latin America and the Caribbean, one of their main challenges is to find databases in which they can index their resources, which gives them international visibility and the opportunity to get cited and increase your research profile.

<sup>1</sup> Universidad Nacional Autónoma de Honduras. Dirección Ejecutiva de Gestión de Tecnología. Sistema Bibliotecario. Biblioteca Médica Nacional. ceciliagarcia@unah.edu.hn. ORCID 0000-0002-7408-2139

In this context is LILACS, (Latin American and Caribbean Literature in Health Sciences), considered the most important and complete database of scientific and technical literature in Latin America and the Caribbean, its objective is to contribute to increasing the visibility, access and the quality of health information in the Region. It is part of the Latin American and Caribbean System of Information on Health Sciences, which has the purpose of cooperating with the development of research, education and health care in Latin America and the Caribbean, ensuring that the technical and scientific information produced national and international level is accessible to the community and health professionals.

The System is coordinated by the Pan American Health Organization through BIREME (Latin American and Caribbean Center for Health Sciences Information), a specialized center that was created to develop the Organization's health sciences information program. Pan American Health. The objective of this work is to present the characteristics of LILACS, its history, scope, trajectory through 36 years of creation, emphasizing the support provided to the Latin American and Caribbean region, specifically to Honduras through the Medical Library. National, both at the level of information management, technological development and national publishers in strengthening their publications.

**Keywords:** LILACS, Databases, Latin American and Caribbean Center on Health Sciences Information, Information Centers, Cooperation Network.

## Introducción

LILACS (Literatura Latinoamericana y del Caribe en Ciencias de la Salud), es la base de datos más importante y con mayor cobertura de América Latina y el Caribe en el área de Ciencias de la Salud (BIREME-OPS-OMS, 2022a). Creada en 1985, inicialmente como extensión y evolución del Index Medicus Latinoamericano, (IMLA 1978), es producida de forma cooperativa por instituciones de 37 países que integran el Sistema Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud. Complementa índices internacionales, como MEDLINE y Web of Science. Está incluida en el Global Index Medicus de la OMS y Epistemonikos, base de datos que recopila información científica de evidencia en salud. (BIREME-OPS-OMS, 2021c)

Sus principales "objetivos son el control bibliográfico, diseminación y ampliación de la visibilidad de la literatura técnica-científica latinoamericana y del Caribe en el área de la Salud". (BIREME-OPS-OMS, 2021c)

La existencia de LILACS se fundamenta en dos razones básicas: la necesidad de los países de registrar su producción intelectual y por la escasa representación de esta literatura en bases de datos internacionales (BIREME-OPS-OMS, 1993).

El acceso a LILACS es libre y gratuito, y puede ser realizado a través de la Biblioteca Virtual en Salud, donde también están disponibles varias otras fuentes de información, o directamente por el Portal de Búsqueda LILACS.

## Alcance y Cobertura

**Temático:** En LILACS se encuentra literatura relativa a las ciencias de la salud, producida por autores latinoamericanos y del Caribe, publicada en los países de la región a partir de 1982. (BIREME-OPS-OMS, 1993)

**Documental:** En relación a los documentos, en LILACS son descritos e indizados, además de artículos de revistas: libros, capítulos de libros, tesis, anales de congresos o conferencias, infor-

mes técnico científicos, etc., relativos al área de la salud. (Armenteros, 2002)

## Evolución

LILACS es coordinada por el Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud (BIREME), a la que los diferentes países comprendidos en América Latina y el Caribe contribuyen con el envío de registros bibliográficos correspondientes a la producción de literatura nacional en el área de la salud. (BIREME-OPS-OMS, 2014)

Para permitir que todos los países de América Latina y del Caribe accedieran a LILACS, BIREME optó por utilizar discos compactos. En enero 1988 se hace el lanzamiento de LILACS CD-ROM con periodicidad cuatrimestral, incluía no sólo las bases de datos LILACS y SeCS (Seriadas en Ciencias de la Salud), producidas por BIREME; sino también las generadas por otras instituciones integrantes del sistema regional, como los centros especializados de la Organización Panamericana de la Salud (OPS), con sus bases de datos REPIDISCA (Red Panamericana de Información en Salud Ambiental), ECO (Centro Panamericano de Ecología Humana y Salud), Desastres, Leyes, Adolescencia y las bases PAHO y WHOLIS, las cuales describen las colecciones de las bibliotecas de la Organización Panamericana de la Salud en Washington y de la Organización Mundial de la Salud en Ginebra. (Armenteros, 2002).

Por el desempeño de sus tareas y el envío de 100 registros anuales a BIREME, las instituciones participantes recibían una actualización de LILACS y del tesoro DeCS (Descriptor en Ciencias de la Salud), en disco compacto.

Posteriormente LILACS fue accesible a todos mediante la página web ([www.bireme.br](http://www.bireme.br)) como una base más de consulta.

Después de 36 años de creación LILACS cuenta con el aporte de veintiún (21) países, una colección de 890 revistas, 1.012 millón de registros, y 587,000 textos completos. (Ilustración 1). Es mantenida y actualizada por instituciones educacionales, de investigación, de salud, gubernamentales y privadas. (BIREME-OPS-OMS LILACS, 2022a)

## Ilustración 1. Plataforma LILACS.



Fuente: BIREME/OPS/OMS. (2022a). LILACS

## Metodología de Análisis LILACS: Procedimiento de trabajo

LILACS también es una metodología, un componente de la Biblioteca Virtual en Salud en continuo desarrollo, constituida de normas, manuales, guías y aplicativos destinados a la recopilación, selección, descripción, indización de documentos y generación de bases de datos. Surge como respuesta de la necesidad de una metodología común para el procesamiento descentralizado de la literatura científico técnica en salud producida en América Latina y Caribe. (BIREME-OPS-OMS, 2015)

Para la constitución de la Metodología se adoptó como estándar y normas:

- UNISIST (United Nations International Scientific Information System), es esencialmente un modelo para diseminar información, un modelo de comunicación de un sistema social; consiste

de productores, intermediarios y usuarios del conocimiento.

- AARC2 (Reglas de Catalogación Angloamericanas, segunda edición)
- DeCS Descriptores en Ciencias de la Salud (versión en portugués y español del MeSH con la inclusión de las categorías Salud Pública, Vigilancia Sanitaria, Ciencia y Salud, y Homeopatía);
- y posteriormente, ampliación de los tipos de documentos abarcados como aceptos por la Metodología LILACS según el Formato MARC21. (BIREME/OPS/OMS, 2015)

## Componentes de la Metodología LILACS

La base de datos se estructura a través de la Metodología LILACS y comprende:

- Software FI ADMIN – Software usado para hacer la descripción e indización de los documentos, y realizar comprobaciones de datos requeridos por la metodología;
- Software SeCS – Sistema de Control de Colecciones de Publicaciones Periódicas: Se utiliza para controlar la colección de publicaciones periódicas y control de los títulos de revistas;
- DeCS – Descriptores en Ciencias de la Salud: Vocabulario controlado utilizado en la indización para asegurar las necesidades de recuperación de las referencias bibliográficas;
- Manual de Descripción Bibliográfica: Orientación en el llenado de los campos de datos del FI ADMIN;
- Manual de Indización: Guía para la indización de los documentos. La indización en LILACS sigue la política de indización muy similar a la

de la NLM – Biblioteca Nacional de Medicina de los EE. UU.

- Guía de selección de documentos: Guía para la selección de documentos y artículos de publicaciones periódicas que se agregan a la base de datos LILACS.

El grupo técnico de la Red Latinoamericana es el que orienta a BIREME sobre las modificaciones que deben introducirse en la metodología y, principalmente, para la actualización permanente del vocabulario (DeCS) y su adaptación a las características semánticas de cada país y a temas específicos. (BIREME-OPS-OMS, 2015)

Utilizando esta metodología, los países que integran el Sistema Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud crean bases de datos locales y nacionales y cooperan con la alimentación de la base de datos LILACS, contribuyendo con el control bibliográfico y la diseminación de la literatura científico técnica de la región, en el modelo de cooperación técnica establecido por la Biblioteca Virtual en Salud. (Ilustración 2, OPS, 2019)

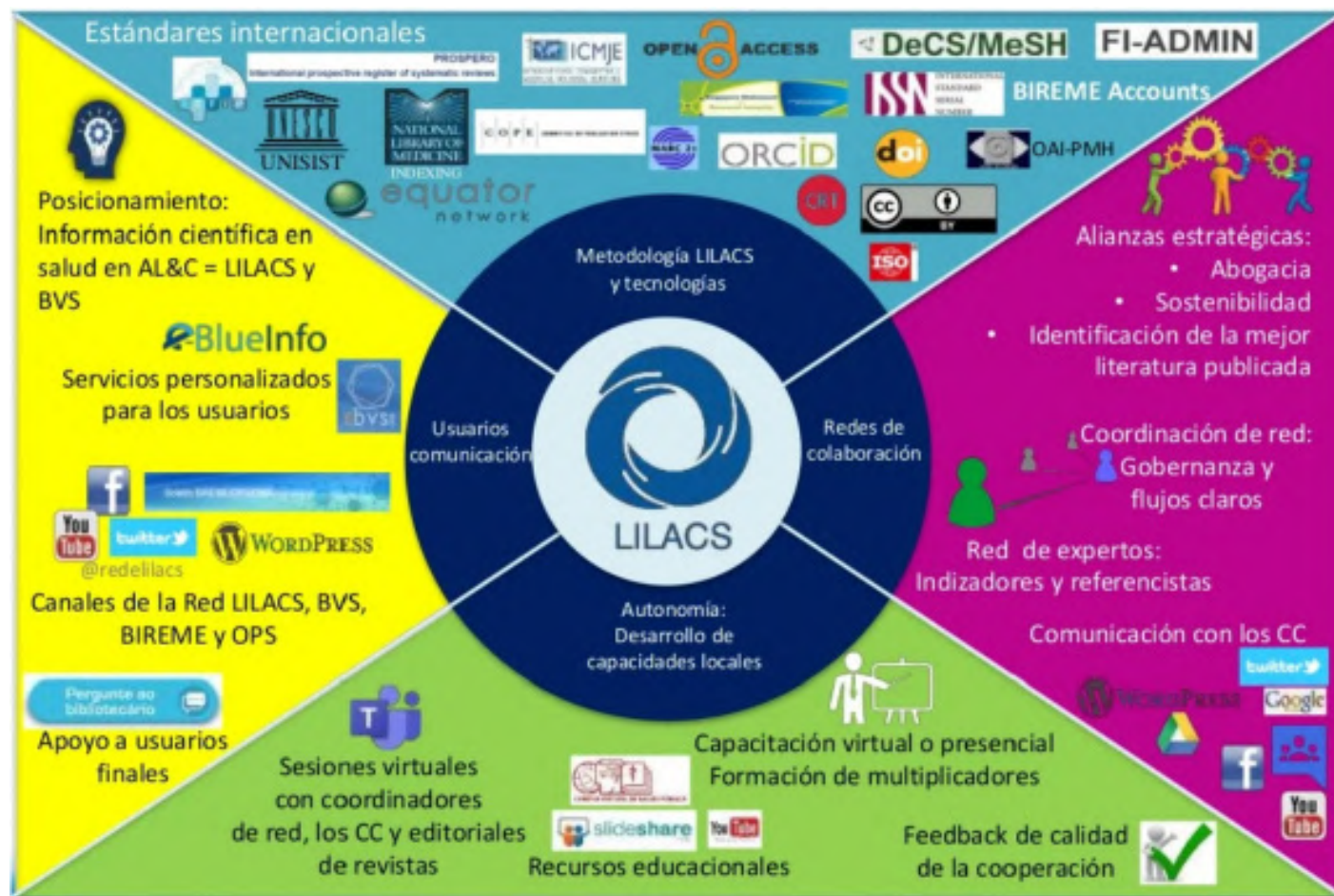
## Red Latinoamericana de Información en Ciencias de la Salud – LILACS

Es la red de cooperación, de instituciones y profesionales que actúan en la construcción colectiva de la Base de datos, contribuyendo a la democratización del acceso y uso del conocimiento en salud.

La Red es un producto de la integración de sistemas nacionales, cuya estructura la predice un coordinador nacional y una red descentralizada de centros cooperativos compuestos por bibliotecas de salud, centros de documentación o unidades de información en general. (OPS, 2019)



## Ilustración 2: Entorno de trabajo de LILACS



Fuente: Suga, S.M. (2021). Ecosistema de LILACS.

### Estructura

La estructura de la red está definida por un centro coordinador regional que es BIREME, con centros coordinadores nacionales, que son los centros rectores del trabajo en los países y centros cooperantes, situados alrededor de los centros rectores en los países. (BIREME-OPS-OMS, 2021a)

- Coordinador Nacional de Red LILACS: Responsable de coordinar las iniciativas nacionales o temáticas de fuentes de información que adoptan la Metodología LILACS. (Ilustración 3)

- Centros cooperantes: Son unidades de información responsables por garantizar el registro de la producción científica y técnica.
- Los Centros Coordinadores Nacionales (CCN): Tienen la responsabilidad de alimentar LILACS con la literatura publicada en sus países.

Los centros cooperantes envían a los centros coordinadores nacionales los registros de la producción científica de sus instituciones, y estos después de realizar el control de calidad los hacen llegar al centro coordinador regional BIREME, que asigna un código a cada una de las instituciones y da la aprobación y el control de calidad del trabajo realizado. (Armenteros 2002).

### Ilustración 3. Instituciones y Países participantes en LILACS



Fuente: Suga, S.M. (2021). Ecosistema de LILACS.

#### Actividades de la Red

##### a. Reuniones de coordinación LILACS

Al inicio de cada año se programan reuniones mensuales convocadas por el coordinador regional BIREME y los coordinadores nacionales LILACS, con el objetivo de: a) reflexionar sobre la misión y visión de la base de datos LILACS en el escenario científico y técnico en salud de América Latina y el Caribe, b) orientar sobre la gestión de LILACS por los Centros Coordinadores de los países y áreas temáticas; c) monitorear resultados alcanzados en las acciones realizadas; d) proponer e implantar innovaciones a la base de datos LILACS. (BIREME-OPS-OMS, 2021c).

Todas las reuniones se encuentran grabadas y colocadas en el sitio web destinado para este fin, y que facilite el seguimiento de los acuerdos.

##### b. Apoyo a la Región América Latina y El Caribe

LILACS es un esfuerzo colectivo regional; BIREME crea la base de datos, la metodología; rectora la red y capacita al personal de los países para su participación activa y utilización de los productos y servicios que se generan.

##### ➤ Aspectos Técnicos

Programas: Para la descripción e indización de documentos BIREME/LILACS ha desarrollado diferentes programas para esta función, los cuales son distribuidos a los centros cooperantes, con la ventaja que no solo sirven para alimentar la base de datos LILACS, sino también la creación de bases de datos locales, tal es el caso de:

- LILDBI, (LILACS Descripción Bibliográfica e Indización). Programa para facilitar el trabajo de descripción bibliográfica, ayudando al bibliotecólogo en el proceso de creación de un registro bibliográfico en el estándar LILACS.

Cada biblioteca participante instalaba el programa, cargaba sus registros y luego los enviaba a BIREME por correo electrónico para ser ubicados en LILACS.

- Posteriormente fue sustituido por el LILD-BI-Web. Versión en la cual cada centro hacía su trabajo en línea para ingresar sus registros y tener un archivo listo para enviar.
- LILACS Submission. Sistema de apoyo para la cooperación técnica a los productos y servicios ofrecidos por BIREME; se hacía un envío de archivos en el formato ISO 2709, que se cargaba directamente en el programa, para inclusión en la base de datos LILACS.
- FI ADMIN, sustituyó a LILACS submission. Tiene las funciones de descripción bibliográfica e indización de diferentes tipos de contenidos como: artículos de revista, monográficos, tesis y disertaciones, vídeos, eventos científicos, sitios de Internet y legislación, que se hace directamente en el programa, y una vez hecho el control de calidad se carga a LILACS. También se ha hecho migración de las bases de datos nacionales como BIMENA a esta plataforma.
- Diseño y creación de sitios web. Se trabaja con un estándar para el diseño de los sitios de tal manera que se visualicen de manera normalizada.
- LILACS-Express. Es una iniciativa de carácter cooperativo que busca disminuir el intervalo de tiempo entre la publicación de la revista y su registro en LILACS. Eso ocurre a través del envío de los metadatos de los artículos para LILACS tan pronto el número sea cerrado y enviado para publicación. Está creado para uso de los editores de revistas con el objetivo de divulgar inmediatamente los artículos en LILACS; aumentando así la visibilidad de la revista. (BIREME/OPS/OMS, 2021b)

Existe una comunicación fluida entre el personal técnico que maneja los programas y personal de Biblioteca para la solución de problemas o aclarar dudas.

#### ➤ Capacitación

La capacitación a través de la red es constante, basándose en aquellos temas que son considerados prioritarios para el mantenimiento de la base de datos LILACS y los productos generados en los países.

#### ➤ Bibliotecarios

Para fortalecer las competencias de los bibliotecarios y mantener la calidad de la información en las bases de datos LILACS y las nacionales de los centros cooperantes, el equipo BIREME/LILACS, desarrolla desde 2017 los siguientes talleres:

- Capacitación sobre indización de documentos según la metodología LILACS. Objetivo: Capacitar a los profesionales responsables por la indización de documentos para que utilicen los descriptores más adecuados para representar el contenido de las publicaciones registradas en las bases de datos que adoptan la Metodología LILACS. Público objetivo: sesiones virtuales, 7 de ellas basadas en las dudas que los propios profesionales van a reportar y, para cada sesión, una tarea de indización completa que será realizada antes de la sesión.
- Taller Fuentes de información y metodología LILACS. (Ilustración 4)
- Objetivo: presentar las metodologías de las Fuentes de Información LILACS y BVS, aplicadas en el Sistema FI-Admin, para ejecución de las actividades básicas de cooperación. Público destinatario: profesionales de información de los Centros Cooperantes que contribuyen con las Fuentes de Información LILACS y BVS. (BIREME-OPS-OMS, 2021a)

- Taller de Referencistas LILACS. Para promover la cooperación entre bibliotecarios de la red, universidades, centros de investigación, hospitales y organizaciones de salud, y también autónomos, mediante el desarrollo de estrategias de búsqueda que puedan ser reutilizadas, compartidas y adaptadas al contexto de salud.

#### ➤ Apoyo a los Editores

Los Centros Coordinadores Nacionales aportan no solo producción científica y técnica de calidad, sino también, el compromiso de orientar a los editores de revistas científicas en ciencias de la salud en sus países. Con el apoyo de BIREME se ha avanzado en la capacitación de los editores latinoamericanos y a nivel de Honduras se han destacado con sus participaciones. (BIREME-OPS-OMS, 2021a).

#### Webinarios: Buenas Prácticas en los Procesos Editoriales de Revistas Científicas para LILACS

Desde el año 2019 a la fecha el equipo de BIREME/LILACS ha desarrollado capacitaciones puntuales para editores de revistas y personal bibliotecario como colaboradores con la publicación nacional, a través de webinarios sobre Buenas Prácticas en los Procesos Editoriales de Revistas Científicas para LILACS, con el objetivo de promover el conocimiento de tópicos fundamentales de la editorial científica para mejorar la calidad, posicionamiento y visibilidad de los periódicos de América Latina y el Caribe, del área de Ciencias de la Salud y afines, indizados en LILACS.

**Ilustración 4.** Participación de los países en capacitación LILACS



Fuente: Suga, S.M. (2021). IX Reunión de coordinación LILACS: Informe 2021.



El público meta son los editores de las revistas indizadas en LILACS, pero con apertura a otros editores interesados en los temas y en ingresar a la base de datos. Se realizan 9 sesiones en el año y se abordan temas de actualidad como: revisión por pares, plagio y retractación, flujo editorial, ciencia abierta, entre otros los cuales son brindados por especialistas de diferentes países de la región, todas las sesiones son grabadas y colocadas en el sitio web desarrollado para este fin, (<https://lilacs.bvsalud.org/es/sesiones-virtuales-lilacs/buenas-practicas-en-los-procesos-editoriales-de-revistas-cientificas-para-lilacs-2021/>) así como las presentaciones, lo que permite una consulta constante y afianzar los conocimientos, también a través de las consultas y el intercambio con otros colegas con trayectoria en la edición de revistas, los conocimientos se han fortalecido. (BIREME-OPS-OMS, 2021a)

La participación de los editores y personal bibliotecario de Honduras ha sido destacada, ocupando en el 2021 el mayor número de participaciones como país, lo que percibe el interés de los participantes por fortalecer sus competencias en esta área, y la mejora y posicionamiento de la publicación nacional.

### Participación de Honduras en LILACS

En enero de 1987, Honduras se suma a la Red Latinoamericana de Información en Ciencias de la Salud con la participación de la Biblioteca Médica Nacional, ese mismo año varias organizaciones nacionales con el apoyo de la representación nacional de la OPS crean la Red de Información Documental de Salud en Honduras (REDIDOSAH), con el objetivo de: 1. Aumentar la disponibilidad de información técnica y científica para el equipo de salud en Honduras a través de la promoción del intercambio de información y experiencias en el área de salud. 2. Lograr la satisfacción de necesidades de información y documentación en salud, de usuarios reales y

potenciales a través del uso óptimo de los recursos existentes a nivel nacional. 3. Desarrollar y mantener los servicios de disseminación selectiva de información bibliográfica sobre problemas prioritarios de salud en Honduras. 4. Dar continuidad al procesamiento de la información científica que se genera en Honduras para alimentar la base de datos nacional. 5. Capacitar el personal que labora en los Centros de Documentación de REDIDOSAH en los procesos de recuperación, procesamiento y disseminación de información en salud. (OPS-OMS, 1995)

A partir de ese momento la Biblioteca Médica Nacional adscrita al Sistema Bibliotecario de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras, fungió como Centro Coordinador de esta red y como Centro Coordinador para Honduras de la Red Latinoamericana de Información en Ciencias de la Salud : LILACS.

En sus inicios la Biblioteca Médica Nacional recibía el LILACS CDROM y era uno de los recursos con el cual se suplían los requerimientos de información de los usuarios, ante los elevados costos de las suscripciones de revistas. Y tenía el compromiso de enviar por lo menos 100 registros nacionales anuales.

Localmente también se empiezan a generar productos como el desarrollo de bases de datos nacionales en las que se destaca la labor de BIME-NA (Bibliografía Médica Nacional), recopilando allí la información en salud que se producía en el país.

Actualmente la Biblioteca Médica Nacional es la encargada de coordinar diversas actividades de seguimiento para la representación en LILACS:

- Participar en las reuniones de coordinación que mensualmente se realizan.
- Recopilación, selección, descripción e indicación de los documentos a LILACS, artículos de las revistas indizadas, así como otros

- documentos tesis, informes, etc., generados en el país en el área de salud.
- Capacitación a centros cooperantes en el uso de la metodología LILACS.
  - Apoyo a las publicaciones nacionales dándoles a conocer las normativas de publicación a nivel internacional y los criterios de selección y permanencia de revistas en LILACS.
  - Formación de Comité Evaluador Nacional de Revistas para LILACS
  - Búsqueda de oportunidades de capacitación para editores y bibliotecarios, que les permita mejorar su labor.
  - Mantener contacto e informar a la coordinación regional en BIREME/LILACS, sobre los avances en el plan de acción formulado.

Revistas Hondureñas en LILACS

Por varios años Honduras solo contaba con una revista indizada en la Base de datos LILACS: la Revista Médica Hondureña, cuyo primer número se publicó en1930, está indizada en LILACS a partir del año 2000 (Varela, 2003). (Revista Médica Hondureña, 2020)

Para aumentar la representatividad del país en LILACS y la visibilidad de las revistas de salud, una estrategia de la Biblioteca Médica como coordinador nacional fue la incorporación de personal a trabajar con los comités editoriales, actualmente hay 5 revistas indizadas en LILACS, (Cuadro1) (BIREME-OPS-OMS, 2022b).

El número de revistas nacionales publicadas en el área de salud es limitado, en la actualidad en el Directorio de Latindex (Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal) tiene registradas 39 revistas hondureñas vigen-

tes (UNAM, 2022), de las cuales 7 son del área de salud, de acuerdo a estos datos se considera que 5 revistas es una muy buena representación del país en LILACS.

Cuadro 1. Revistas Hondureñas indizadas en LILACS

No.	TITULO REVISTA	Año ingreso a LILACS
1	Revista Médica Hondureña	2000
2	Revista de la Facultad de Ciencias Medicas	2012
3	Revista Científica de la Escuela Universitaria de las Ciencias de la Salud. UNAH-VS	2016
4	Revista Acta Pediátrica. UNAH-VS	2017
5	Revista de Ciencias Forenses de Honduras	2020

Apoyo para Honduras “Estudio piloto – Buenas prácticas en los procesos editoriales de las revistas científicas en Salud de Honduras para LILACS“

En vista de la significativa participación de los editores hondureños en las capacitaciones brindadas por BIREME, en 2021 el equipo LILACS nos comunicó que en este contexto de las buenas prácticas editoriales, se seleccionó a los editores de las revistas de Honduras para participar de un “Estudio piloto – Buenas prácticas en los procesos editoriales de las revistas científicas en Salud de Honduras para LILACS“. Los objetivos del estudio piloto son:

- Experimentar junto con los editoriales de revistas de Honduras la implantación de “Buenas prácticas en los procesos editoriales de revistas científicas para LILACS”.
- Evaluar la experiencia y presentar los resultados del estudio piloto en la última sesión virtual de “Buenas prácticas”.
- Crear un espacio de apoyo para integración y colaboración entre los equipos editoriales de las revistas de salud de Honduras.



- Estrechar el vínculo y actuación en el control bibliográfico para LILACS y BIMENA para la BVS Honduras.

### **Actividades desarrolladas previo a la participación del estudio de buenas prácticas editoriales**

- Como centro coordinador nacional se cuenta con los directores de revistas brindándoles la información y solicitando su anuencia para participar en el estudio, o en su caso con personas que tenían registro de participación en las capacitaciones. También solicitamos incluir en el estudio a la revista de los Postgrados de Medicina, con la anuencia de su directora, ya que, aunque no está en LILACS, están trabajando para reactivar su publicación.
- El equipo de BIREME/LILACS, envió un formulario de diagnóstico para ser respondido por los editores de revistas, y de acuerdo a los resultados se formuló el plan de acción para el año 2021.
- Se programaron sesiones mensuales de monitoreo en línea personalizadas, con una hora de duración, entre los meses abril a octubre de 2021. En septiembre se valoró la experiencia; creando en octubre la presentación de resultados, para compartir en noviembre el resultado final.
- Con el fin de dinamizar la comunicación entre los participantes se creó el grupo en la red Telegram para esclarecer dudas e intercambiar experiencias.
- Para seguimiento y detalles del estudio piloto, se creó un sitio web donde se colocaron las presentaciones y grabación de las reuniones para consultarlas en el sitio: <https://lilacs.bvsalud.org/es/estudio-piloto-buenas-practicas-en-los-procesos-editoriales-de-las-revistas-cientificas-en-salud-de-honduras-para-lilacs/>

- Se programaron reuniones extra con el equipo editorial de cada revista acompañado por personal de Biblioteca, para discutir el formulario y las recomendaciones brindadas por LILACS para el fortalecimiento de su publicación.
- Como valor agregado se brindaron capacitaciones puntuales sobre el programa VOS-viewer, el cual es un software gratuito para construir y visualizar redes bibliométricas, muy útil para los investigadores.
- Posterior a ello se realizó la presentación de resultados por parte de cada editor de revista expresando su valoración sobre la participación en este proyecto, y el compromiso de dar seguimiento a las recomendaciones planteadas. (Figura 1)
- Como actividad final se hizo una presentación a los participantes de la Red de América Latina y el Caribe, sobre la experiencia de participar en el estudio piloto.
- Fue destacado y valorado el apoyo y acompañamiento que brindó la representación nacional de la OPS en todas las actividades desarrolladas en este proyecto.

### **Resultados obtenidos del estudio:**

- El diagnóstico y recomendaciones para cada revista fue de sumo apoyo para que pudieran corregir, ampliar y adaptarse a los criterios que solicitan las bases de datos para su indización.
- Se desarrolló un trabajo colaborativo entre los equipos editoriales de las revistas hondureñas, lo que propició una buena retroalimentación y apoyo.
- Se mantiene la comunicación y el seguimiento a las revistas, sobre la implementación de las recomendaciones y valorar las mejoras.

- A los editores se les brindó información y apoyo para el ingreso a otras plataformas de indización, lo que ha permitido un avance significativo de las revistas de salud, en este aspecto, ingreso a Latindex, REDIB (Red Iberoamericana de innovación y conocimiento científico), Research4life (contenido académico y profesional para el mundo en desarrollo), PubMed.
- Se propuso la reactivación de la Asociación de Hondureña de Editores Científicos (AHECi), con los editores participantes en este estudio.
- Muy valiosa la participación de los equipos editoriales de las revistas nacionales convocadas.
- El personal de Biblioteca Médica Nacional como coordinación LILACS que se incorporó a todas las actividades del estudio, se vio fortalecido por la actualización y el abordaje de los temas tratados, lo que permitirá un mejor apoyo a los editores nacionales.

**Figura 1:** Representantes de las Revistas hondureñas, participantes en el Estudio de caso, con personal de Biblioteca Médica y del centro coordinador BIREME



Fuente: Suga, S.M. (2021). IX Reunión de Coordinación: Informe 2021.

## Trayectoria de Red LILACS

En 2020 la Red LILACS conmemoró 35 años de creación y para ello se realizaron diversas actividades, siempre trabajando con los centros de 761 instituciones de 26 países que integran la red, actualmente. Se destaca el sello conmemorativo a los 35 años, testimonios de los diferentes actores en la red, la línea de tiempo que marca la existencia de LILACS, y personajes que han marcado la historia de la mencionada red.

Para celebrar el aniversario de LILACS, OPS/OMS a través de BIREME, se realizó un evento virtual con el lema “Solidaridad es compartir” que encierra el principal significado de LILACS de apoyar a los países a dar visibilidad y acceso a su producción científico-técnica en salud. (BIREME-OPS-OMS, 2020.)

El 35° aniversario de LILACS estuvo marcado por una sesión en línea que se llevó a cabo el 29 de octubre del año 2020, transmitida a través de la plataforma Zoom y acompañada de más de 400 conexiones, con la participación de líderes de OPS/OMS y presentaciones sobre la historia de LILACS, situación actual y perspectivas de futuro; moderado por el director de BIREME, Dr. Diego González. (BIREME- OPS- OMS, 2020)

A nivel nacional algunas de las revistas hondureñas indizadas en LILACS, publicaron una noticia referente a esta celebración tal es el caso de la Revista Médica Hondureña: 35 Aniversario de LILACS, Octubre 2020 (<https://revistamedicahondurena.hn/anuncios/35-aniversario-de-lilacs-octubre-2020/>), Revista de la Facultad de Ciencias Médicas: a través del testimonio brindado por su directora, e información sobre: 35 Años de trabajo colaborativo apoyando la salud en América Latina y el Caribe (<http://www.bvs.hn/RFCM/pdf/2020/pdf/RFCMVol17-1-2020-10.pdf>).

Por su parte la Revista de Ciencias Forenses de Honduras publicó: LILACS una fuente de formación e información científica y técnica en salud



en América Latina y el Caribe (<http://www.bvs.hn/RCFH/pdf/2021/pdf/RCFH7-2-2021-9.pdf>)

Es oportuno destacar las palabras del subdirector de la OPS/OMS, Jarbas Barbosa da Silva.

“...Hoy que promovemos la ciencia abierta y luchamos contra la infodemia, es un privilegio tener bases de datos como esta, lo que requiere esfuerzos a nivel nacional y regional, además de ser utilizado a nivel mundial, como es el caso del Global Index Medicus...” (BIREME-OPS-OMS, 2020).

### Conclusiones y/o Recomendaciones

- La Biblioteca Médica Nacional es coordinadora nacional de LILACS, Red de Salud, y Red BVS (Biblioteca Virtual en Salud). El trabajo con BIREME ha sido muy fructífero para el país; en términos de apoyo técnico, gestión y desarrollo de productos y servicios, ha propiciado el avance de los centros participantes.
- Se destaca en el año 2021 el estudio piloto – Buenas prácticas en los procesos editoriales de revistas científicas de Honduras para LILACS, donde participaron 5 revistas nacionales con un gran apoyo del equipo BIREME – LILACS, con recomendaciones y capacitaciones puntuales para su fortalecimiento, que les permita no solo la permanencia en la red, sino ver otras posibilidades de indexación y visibilidad.
- Las capacitaciones tanto para bibliotecarios, técnicos y editores son muy valiosas, ha habido muy buena presencia de la república de Honduras, y las redes han propiciado un efecto multiplicador a otras instituciones públicas y privadas.
- El fortalecimiento de las habilidades y competencias del personal de biblioteca y su apoyo a los editores han propiciado un mejor posicionamiento de las revistas nacionales del área de salud.

- Actualmente se trabaja con otros editores para la incorporación de sus revistas y aumentar la representación nacional en esta importante base de datos.
- La Biblioteca Médica Nacional ha buscado en estos años diferentes métodos para llegar a sus usuarios, creando alianzas estratégicas para realizar diferentes actividades de capacitación, y desarrollo de nuevos servicios de acuerdo a las nuevas tecnologías disponibles; además de compartir todo este conocimiento con otras bibliotecas dentro y fuera del país.
- Este modelo de trabajo en red y utilizando la estrategia de la cooperación ha dado buenos resultados y satisfacciones a los participantes, por la retroalimentación y el compartir experiencias con destacados profesionales, lo que lleva a desarrollos paralelos en la región
- Nuestro agradecimiento y felicitaciones al equipo de BIREME/LILACS, por su apoyo constante y valioso en la trayectoria de las unidades de información en salud de Honduras, y nuestro compromiso para continuar trabajando bajo esta estrategia de colaboración.

### Referencias

- Armenteros Vera, I. (2002). Procedimientos de trabajo para LILACS. ACIMED, 10(4),7-8. Recuperado en 12 de nov del 2021 Recuperado de: <http://ref.scielo.org/289hrb>
- BIREME-OPS-OMS. (1993). LILACS: Literatura Latinoamericana en Ciencias de la Salud. ACIMED, 1(3), 33-34. Recuperado de: <http://ref.scielo.org/qhnrksp>
- BIREME-OPS-OMS. (2013). Preguntas frecuentes acerca de LILACS. Sao Paulo: BIREME-OPS-OMS. Recuperado de: [https://wiki.bireme.org/es/index.php/Preguntas\\_frecuentes\\_acerca\\_de\\_LILACS](https://wiki.bireme.org/es/index.php/Preguntas_frecuentes_acerca_de_LILACS)

BIREME-OPS-OMS. (2014). LILACS - Wiki.bireme. Sao Paulo: BIREME-OPS-OMS. Recuperado de: <https://wiki.bireme.org/es/index.php/LILACS>

BIREME-OPS-OMS. (2015). Metodología LILACS. Sao Paulo: BIREME-OPS-OMS. Recuperado de: [https://wiki.bireme.org/es/index.php/Metodolog%C3%ADa\\_LILACS](https://wiki.bireme.org/es/index.php/Metodolog%C3%ADa_LILACS)

BIREME-OPS-OMS (2020). LILACS 35 años: solidaridad es compartir. Boletín Bireme No. 49. Sao Paulo: BIREME-OPS-OMS. Recuperado de: <https://boletin.bireme.org/2020/11/05/lilacs-35-anos-solidaridad-es-compartir/>

BIREME-OPS-OMS. (2021a). Capacitación sobre las Fuentes de Información de la BVS para la Red Latinoamericana y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud\_2021. Sao Paulo: BIREME-OPS-OMS. Recuperado de: [https://lilacs.bvsalud.org/es/sesiones-virtuales-lilacs/capacitacion-sobre-las-fuentes-de-informacion-de-la-bvs-para-la-red-latinoamericana-y-del-caribe-de-informacion-en-ciencias-de-la-salud\\_2021/](https://lilacs.bvsalud.org/es/sesiones-virtuales-lilacs/capacitacion-sobre-las-fuentes-de-informacion-de-la-bvs-para-la-red-latinoamericana-y-del-caribe-de-informacion-en-ciencias-de-la-salud_2021/)

BIREME-OPS-OMS. (2021b). LILACS Express. Sao Paulo: BIREME-OPS-OMS. Recuperado de: <http://red.bvsalud.org/lilacs/es/lilacs-express-2/>

BIREME-OPS-OMS. (2021c). Portal de la Red BVS: LILACS. Sao Paulo: BIREME-OPS-OMS. Recuperado de: <http://red.bvsalud.org/lilacs/es/acerca-de-lilacs/>

BIREME-OPS-OMS. (2022a). LILACS, Información Científica y Técnica en Salud de América Latina y el Caribe. Sao Paulo: BIREME / OPS / OMS. Recuperado de: <https://lilacs.bvsalud.org/es/>

BIREME-OPS-OMS. (2022b). Revistas indexadas en LILACS. Sao Paulo: BIREME-OPS-OMS. Recuperado de: <https://lilacs.bvsalud.org/es/revistas-lilacs/revistas-indexadas-en-lilacs/>

Organización Panamericana de la Salud; Organización Mundial de la Salud. (1995). Red de Información Documental de Salud de Honduras. Tegucigalpa: OPS,OMS. Recuperado de: <http://www.bvs.hn/Honduras/pdf/RED.pdf>

Organización Panamericana de la Salud; Organización Mundial de la Salud. (2019). Literatura Latinoamericana y del Caribe en Ciencias de la Salud (LILACS). Washington D.C.: OPS,OMS. Recuperado de: <https://www.globalindexmedicus.net/es/biblioteca/americas-amro-opas/>

Revista Médica Hondureña (2020). 35 aniversario de LILACS, octubre 2020. Revista Médica Hondureña, 88 (Supl.1):56. Recuperado de: <https://www.revistamedicahondurena.hn/assets/Uploads/Vol88-S1-2020-14.pdf>. Última actualización el 24/11/2021, Última comprobación el 10/12/2021

Suga, S.M. (2021). Ecosistema de LILACS. Buenas Practicas en los procesos editoriales de la Revistas indizadas en LILACS. [Diapositivas de Power Point]. Brasil: BIREME - OPS. Recuperado de: <https://lilacs.bvsalud.org/es/sesiones-virtuales-lilacs/buenas-practicas-en-los-procesos-editoriales-de-revistas-cientificas-para-lilacs-2021/>

Suga, S.M. (2021). IX Reunión de coordinación LILACS: Informe 2021. [Diapositivas de Power Point]. Brasil, BIREME- OPS-OMS. Recuperado de : <https://lilacs.bvsalud.org/es/sesiones-virtuales-lilacs/reunion-de-coordinacion-de-la-red-lilacs-2021/>

Universidad Nacional Autónoma de México, UNAM. (2022). LATINDEX: Sistema Regional de Información en línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal. Directorio, país, Honduras. [Internet]. México: UNAM. Recuperado de: <https://www.latindex.org/latindex/revistasPais?idPais=24&idMod=0&page=1>

Varela Martínez, C. (2003). La Revista Médica Hondureña en LILACS (Editorial). Revista Médica Hondureña, 71,112-113. Recuperado de: <https://revistamedicahondurena.hn/assets/Uploads/Vol71-3-2003-1.pdf>







# El Archivo en la Era digital

Sergio Wilfredo López Ramírez<sup>1</sup>

## Resumen

El desarrollo de la tecnología ha crecido a pasos agigantados los cuales han influido en el acceso a la información a nivel mundial por lo que para estar al día los archivos deben mantenerse actualizados y no solamente los archivos, sino que las instituciones a los cuales pertenecen y en última instancia el gobierno central quien es el responsable de dar soporte y financiamiento para la existencia de dichos centros de investigación

Otros actores como ser los historiadores y la academia en general deben compartir esa cuota de responsabilidad convirtiéndose en un trinomio que permita que la información sea transmitida de una manera eficiente y sea recibida por quien la considere pertinente y oportuna.

**Palabras claves:** Tecnología, Archivos, Gobierno

## Abstract

His development of technology has grown rapidly which have influenced access to information world-wide.

Therefore, to keep up to date the files must, be kept up to date and not only the files, but also the institutions to which they belong and ultimately, the central government, which is responsible for providing support and financing for the existence of said research centers.

Other actors such as historians and the academy in general must share that share of responsibility, becoming a trio that allows information to be transmitted efficiently and received by whoever considers it pertinent and timely.

**Keywords:** Technology, Archives, Government

---

<sup>1</sup> Universidad Nacional Autónoma de Honduras, Dirección Ejecutiva de Gestión de Tecnología. Fondo de Patrimonio Documental. sergio.lopez@unah.edu.hn

## Desarrollo tecnológico

El desarrollo de las tecnologías digitales, la expansión del internet y el crecimiento de las redes móviles y sociales ha generado profundos cambios en la percepción sobre el acceso a la información a nivel mundial. Las arquitecturas abiertas, libres y de producción colaborativas, han tenido un impacto nunca antes visto en la historia de la humanidad, millones y millones de personas en todos los rincones del globo pueden informarse, comunicarse, expresar sus preferencias, gestionar parte de sus derechos ciudadanos y colaborar para producir, disponer y compartir todo tipo de bienes y obras intelectuales. (Cordón & Fernández, 2015) Y más importante; estas tecnologías están cambiando la manera de hacer política: desde las campañas y sus diferentes formas de financiamiento, hasta las mismas bases de la participación política ciudadana (Vercelli, 2013, pág. 116).

También el desarrollo de nuevas tecnologías, ha permitido que los países que la producen (que generalmente son los denominados altamente desarrollados) se encuentren en los primeros lugares en la escala de su uso, y a pesar de que el desarrollo tecnológico no está siendo equitativamente distribuido, existe un avance notable en cuanto a la incorporación de cierta tecnología como es la telefonía celular, que a diferencia de otros soportes tecnológicos, su penetración ha abarcado no solo a los países desarrollados sino también a los emergentes (Cordón & Fernández, 2015, pág. 138).

### Poniendo énfasis en el asunto

Es falso que vivamos en la era de la información, pues cada época ha tenido la suya a su modo y siempre quedan vestigios por así decirlo de épocas anteriores; no todo está digitalizado ni disponible en línea; también es engañoso decir que el futuro será exclusivamente digital, porque los nuevos lenguajes no acaban con los antiguos y porque los números no han expulsado a los textos compuestos por letras impresas en papel (Pons, 2017, pág. 285)

La inabarcable historia de la edición de textos, documentos gráficos, de los soportes de almacenamiento y de publicación, que hasta hace unas décadas estaba dominada completamente por la edición en papel más allá de los formatos (libros, periódicos, folletos, folletines, revistas, afiches), se ha visto desde finales del siglo XX progresivamente interpelada y acompañada e invadida hasta cierto punto, por nuevos soportes y formatos de publicación digital, desarrollados a partir del avance de la informática y de los medios de comunicación e información multimediales y facilitados por la irrupción de las computadoras personales. (Aran & Casarin, 2015, pág. 9)

## El archivo físico

Los peligros que acechan a los archivos en esta era del internet y lo digital no son muy diferentes de los que siempre han acechado a los archiveros de todos los tiempos: el temor a perderlo todo por una falla de los materiales, un error humano, una contingencia climática o un siniestro de cualquier tipo, pueden poner fin al sueño de preservación de la memoria. (Aran & Casarin, pág. 12)

En los archivos analógicos el drama es el espacio, espacio muchas veces medido en habitaciones donde se disponen anaqueles, gavetas y armarios para ordenar los documentos. Pero no solamente es el espacio el que genera estrés en la creación de un archivo; las condiciones de temperatura, presión y humedad deben ser estables de tal manera que pongan a salvo los documentos de enemigos biológicos como hongos, bacterias y otros microorganismos que de otra manera podrían provocar daños irreparables al patrimonio documental (Aran & Casarin, 2015, pág. 10)

Para llevar a cabo el desarrollo de archivos en esta era digital es necesario que las universidades y los centros de investigación públicos, cuya orientación deseable es el acceso libre y gratuito a contenidos culturales mantengan altos niveles

de protagonismo donde estos establezcan programas que reconozcan los beneficios del uso controlado de la tecnología al servicio de los objetivos científicos y culturales que componen los archivos. (Aran & Casarin, 2015, pág. 13).

## Gestión gubernamental

La historia de los archivos está profundamente ligada, desde su comienzo, a las instituciones y al poder; etimológicamente hablando archivo deriva de los términos *arkhé* que significa ley y mandato y del *arkheion*, la casa, la residencia, es decir; el archivo es “el lugar de la ley, del soporte y de la autoridad” (Aran & Casarin, 2015, pág. 7)

El documento tradicional al ser emanado del poder, de sus actos administrativos y de control, o de determinadas instituciones de la sociedad civil, tiene un carácter y una función que bien podríamos calificar de “nacional”.

Dicho de otra manera, el poder decide qué preservar y qué olvidar, dando a las fuentes un cierto sentido y conservando aquello que mejor sirve para los propósitos del poder establecido; aunque existan colecciones privadas, el archivo público tiene la facultad de conservar y documentar, ejerciendo la función de servicio común y monopolizando también la representación nacional. (Pons, 2017, pág. 290)

Lejos de ser pacíficos, los cambios en las formas de gobierno y sus correlatos en las formas de participación y gestión de derechos ciudadanos atraviesan por todo tipo de tensiones, negociaciones y luchas.

Muchas de las tensiones son cotidianas y se encuentran presentes a cada clic de ratón: al momento de escribir un correo electrónico o una entrada en un blog, dejar un comentario en una red social, chatear, intercambiar archivos en redes de pares, construir un avatar en un mundo virtual, enviar un mensaje de texto por teléfono móvil, jugar en la red mediante

consolas de videojuegos o participar políticamente en un portal web gubernamental. Sin embargo, a pesar de su cotidianeidad, muchas veces la ciudadanía no alcanza a percibir cuánto se afectan sus derechos por el uso de ciertas tecnologías y plataformas digitales. (Vercelli, 2013, pág. 119)

## El papel del historiador

La historia primero como una disciplina y luego como una ciencia, fue constituyéndose de manera paulatina a lo largo del siglo XIX. Los historiadores consideraron el archivo de manera inicial como un depósito no problemático de hechos históricos; tanto el positivismo como la escuela metódica situaron las fuentes primarias sobre un pedestal y establecieron los principios metodológicos que el historiador había de seguir para tratar con ellas, creando así la disciplina que hoy conocemos.

Esa idea del archivo-fetiché fue un subproducto del positivismo dominante y de su ideal de objetividad, en la presunción de que acudiendo a esos depósitos se podía reconstruir fielmente lo acontecido en el pasado remoto. Y si el archivo era neutro, los archiveros se comportaban como cancerberos pasivos e imparciales de los restos custodiados. Hoy sabemos, no obstante, que los archivos oficiales no lo son todo, que las fuentes son mucho más variadas y que sus custodios aplican también la subjetividad en su quehacer. (Pons, 2017, pág. 284).

Hay dos cuestiones que conviene desligar; por un lado, ha de reconocerse que la práctica metódica del historiador no cambia necesariamente porque se modifique la materialidad y la naturaleza del documento, tampoco porque haya nuevas formas de investigación, con las consecuencias que de ello se puedan derivar, ni porque sean posibles otras formas narrativas.

Por otro lado, tanto el archivo como su significado y lo que contiene que en este caso es el documento sí se ven alterados, al menos en el sentido de lo ya apuntado. Y tal modificación tiene un doble

significado: las percepciones del presente tienden a modificar lo que dábamos por sentado y nos obliga a reflexionar sobre el sentido y el significado del archivo como tal. (Pons, 2017, pág. 287)

Nada puede objetarse, y menos aún desde la perspectiva del historiador a la defensa del archivo y de la consulta directa, aunque dichas afirmaciones no son justas o al menos obvian una parte sustancial de lo que hoy en día es el archivo:

- En primer lugar, porque pareciese que el pasado a estudiar se circunscribe cronológicamente a todo lo anterior a la época propiamente digital,
- En segundo lugar, a que todo aquello cuyas huellas sean escritas o impresas solo puedan ser objeto de consulta en edificios majestuosos, cuando hoy en día muchos documentos carecen de materialidad, se albergan en máquinas y se examinan en pantallas.
- Y, en tercer lugar, si bien esa advertencia sobre la conexión directa con el documento rige plenamente para casi todo el pasado, puede resultar inapropiada para el presente.

### El documento en la era digital

El documento y el polvo que desprende continúan fascinando a cualquier historiador o estudioso del pasado; el archivo mantiene su aura y aún anhelamos el descubrimiento que encauzará nuestra investigación y que reforzará la pasión que a tantos antes ha afectado; es decir, uno debe preguntarse cómo aplicar hoy en día el argumento según el cual “para atrapar la esencia del documento hay que leer el original, y no solo leerlo sino además palparlo” aunque tal premisa está pensada no para el documento digital, sino para el digitalizado y sobre todo porque la fuente textual no es la única disponible ya que actualmente nos enfrentamos a cambios cuantitativos y cualitativos del material, todo ello causado por el impacto del nuevo medio digital.

Al entrar en contacto con un acervo documental de manera inmediata se advierte la presencia del pasado; al indagar en los papeles descubrimos la presencia de modelos de organización de información, pensamiento y conocimiento que fueron constituidos bajo precisas clasificaciones temporales y temáticas. En realidad, el orden de los acervos documentales constituye un registro posible del mundo. Tal vez, en los acervos convivan varios de ellos, superpuestos, a modo de capas geológicas, olvidados en los márgenes de la vida de las instituciones: sótanos, pasillos, muebles viejos y gabinetes bajo llave (Bianculli & Vercelli, 2019, pág. 1).

### El papel de la Universidad en la era digital

Podríamos decir que la academia es un gobierno en miniatura que se rige por sus propias leyes y estatus, maneja sus propios presupuestos y cuenta con una población que en este caso está representada por empleados administrativos, docentes y estudiantes por lo que al ser una representación del gobierno también debe mantenerse al día con los estándares relacionados con la tecnología y la información digital.

En el caso de nuestra Alma Mater la Universidad Nacional Autónoma de Honduras (UNAH) también cuenta con los instrumentos que permiten la transición del archivo del mundo físico al mundo digital para que personas tanto de Honduras como del resto del mundo tengan acceso a la información de manera gratuita y abierta

### Repositorio Tz'ibal Naah (Repositorio Tzibalnaah, 2022)

El repositorio Tz'ibal Naah consta de una vasta colección de boletines legislativos, periódicos, revistas, tesis, Diario La Gaceta (periódico oficial de Honduras) entre otros; muchos de estos documentos sirven como fuente primaria y secundarias en diversas investigaciones científicas.



La arquitectura digital del repositorio Tz'ibal Naah está basada en DSpace, proyecto colaborativo y de código abierto, iniciado por el MIT (Instituto Tecnológico de Massachusetts) y utilizado en numerosos países del mundo para la creación de repositorios digitales de acceso abierto. Para ello la UNAH a través de la DEGT, asumió sus políticas cumpliendo con los protocolos y estándares internacionales para la interoperabilidad entre repositorios y la descripción de registros.

Dentro del repositorio Tz'ibal Naah se encuentran varias colecciones y comunidades siendo algunas de estas:

- Comunidad de colección especiales: en esta comunidad se encuentra la colección de Ciencias Sociales, en la cual la Facultad de Ciencias Sociales de la UNAH pone a su disposición un repositorio de contenido científico generado de manera autónoma y también recopilado con base en los lineamientos temáticos y a los criterios de valor científico.
- Colección de Tesis: en esta comunidad se presenta la producción científica de los postgrados de la UNAH, en sus expresiones de especialidad, maestrías y doctorados, de los grupos de investigación y los investigadores individuales.
- Comunidad de Eventos Históricos: esta comunidad está compuesta por documentos que recogen la herencia ancestral que nos permiten echar una mirada crítica a sucesos acontecidos en el pasado de la historia nacional; esta comunidad cuenta con documentación de la Corte Suprema de Justicia, Crisis del IHSS, Crisis política del 2009, eventos de la UNAH y otros eventos de interés.
- Comunidad de Patrimonio Documental: conserva los documentos que como lo define la Unesco, son aquellos que consignan algo con un propósito intelectual deliberado. Estos documentos constan de dos componentes: el

contenido informativo y de soporte en el que se consigna. Ambos elementos pueden ser igualmente importantes como parte de la memoria colectiva de la sociedad. En esta colección se encuentran boletines, libros, periódicos y revistas que datan de los siglos XIX y XX.

### **Repositorio Lilkaya (Lilkaya, 2022):**

El repositorio Lilkaya es un repositorio con software de acceso abierto donde se depositan documentación de carácter primario como ser cartas y telegramas enviados y recibidos por diferentes personajes de la Historia nacional como ser Tiburcio Carias Andino, José Cecilio del Valle, José Trinidad Reyes entre otros, así como fotografías tanto nacionales como internacionales con un alto valor histórico.

Al igual que en el repositorio Tz'ibal Naah el repositorio Lilkaya está dividido en varias colecciones que incluyen:

- Cartas enviadas por José Cecilio del Valle,
- Pastorelas, villancicos y poemas escritos por José Trinidad Reyes
- Cartas enviadas y recibidas por Carlos Lozano
- Cartas y telegramas recibidos por Tiburcio Carias Andino entre otros

### **Conclusiones:**

A manera de conclusión podemos inferir que no son pocos los retos y desafíos que enfrentan los archivos y repositorios físicos en esta era digital, desafíos que deben ser resueltos a través del trinomio archivo-gobierno-historiador donde cada parte de la ecuación debe estar en sincronía con el resto de actores para que la información sea recibida por los destinatarios correspondientes, también podemos analizar que a pesar de que nuestra sociedad se encuentra plenamente globalizada esta no puede dejar de depender de los elementos de las épocas anteriores razón por la

cual no podemos dejar de invertir recursos tanto financieros como humanos en la protección de los espacios dedicados a la recolección de la memoria.

Por último vemos que la academia representada en la UNAH tiene en marcha proyectos en los cuales deposita la información documental a manera de resguardo y como fuente de información para las generaciones venideras.

## Bibliografía

Aran, P., & Casarin, M. (2015). Configuraciones de la memoria: los archivos en la era digital. *Astrolabio*(15), 6-12. doi:<https://doi.org/10.55441/1668.7515.n15.12280>

Bianculli, K., & Vercelli, A. (2019). Archivos escolares y patrimonio en la era digital. *Testimonios*(8), 1-12. Obtenido de <https://revistas.unc.edu.ar/index.php/testimonios/article/view/25644>

Cordón, G., & Fernández, J. (2015). ¿Se esta transformando la lectura y la escritura en la era digital? *Revista Interamericana de Bibliotecología*, 38(2), 137-145. doi: <https://doi.org/10.17533/udea.rib.v38n2a05>

Pons, A. (2017). Archivos y documentos en la era digital. *Historia y comunicacion social*, 22(2), 283-292. doi: <https://doi.org/10.5209/HICS.57844>

UNAH. (10 de junio de 2022). *Lilkaya*. Obtenido de <https://lilkaya.unah.edu.hn/>

UNAH. (10 de Junio de 2022). *Repositorio Tzibalnaah*. Obtenido de <https://tzibalnaah.unah.edu.hn/xmlui/>

Vercelli, A. (2013). La participacion ciudadana en la era digital; analisis de las tecnologias digitales que se utilizan para los derechos humanos. *Virtualis*, 4(7), 115-130. doi:<https://doi.org/10.2123/virtualis.v4i7.72>





# Fuentes para la historia de Honduras en la John F. Kennedy Presidential Library and Museum

José Manuel Cardona Amaya<sup>1</sup>

## Resumen

La John F. Kennedy Presidential Library and Museum es parte del sistema de bibliotecas presidenciales manejadas por la Administración de Archivos Nacionales y Documentos del gobierno de los Estados Unidos de Norte América. Las relaciones de Honduras con los Estados Unidos se remontan a los tiempos del Imperio Español, y, por lo tanto, no debe de extrañar que a lo largo de los años se haya acumulado una importante cantidad de documentación diplomática en los archivos de ambas naciones. El presente artículo presenta las fuentes primarias encontradas en la biblioteca de la administración Kennedy y hace una valoración de su importancia histórica.

**Palabras clave:** Archivo, biblioteca, museo, diplomacia

## Abstract

The John F. Kennedy Presidential Library and Museum is part of the presidential library system managed by the National Archives and Records Administration of the United States government. Honduras's relations with the United States date back to the times of the Spanish Empire, and therefore it should not be surprising that over the years a significant amount of diplomatic documentation has accumulated in the archives of both nations. This article presents the primary sources found in the Kennedy administration library and assesses their historical importance.

**Keywords:** Archive, library, museum, diplomacy

<sup>1</sup> Universidad Nacional Autónoma de Honduras. Facultad de Ciencias Sociales, Departamento de Historia. jmcadona@unah.edu.hn. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4870-5619>



## Introducción

Las relaciones diplomáticas entre Honduras y Estados Unidos han sido largas y complejas. Desde que Honduras era una posesión del Imperio Español y desde que las trece colonias norteamericanas buscaban su independencia, ambas naciones han realizado intercambios políticos, sociales y culturales. En este artículo se exploran las fuentes referentes a Honduras en la John F. Kennedy Presidential Library and Museum, una biblioteca presidencial ubicada en Boston Massachusetts. En su mayoría, la documentación cubre los intereses que la administración Kennedy tenía con Honduras, sin embargo, también se encuentran documentos de fechas posteriores.

El objetivo principal es demostrar el valor que el contenido de esta biblioteca tiene para la historia diplomática de Honduras. Las fuentes de otras naciones proporcionan importantes datos de cómo era visto y tratado el país. También ayudan a reconstruir el complejo paisaje geopolítico que conforman las acciones de las diferentes naciones y conduce a valorar la importancia estratégica que determinado país tenía en el escenario mundial.

## Breve historia de la John F. Kennedy Presidential Library and Museum

La John F. Kennedy Presidential Library and Museum pertenece al sistema de quince bibliotecas presidenciales administradas por la National Archives and Records Administration (Administración de Archivos Nacionales y Documentos). La iniciativa de preservar los documentos del titular del poder ejecutivo estadounidense de manera pública fue emprendida por Franklin Delano Roosevelt (1933-1945), quien en 1939 donó sus papeles administrativos al gobierno federal (Fawcett, 2006). Antes de ese hecho, los documentos presidenciales eran considerados propiedad privada del ex-mandatario; por lo tanto, quedaba a su discreción como disponer de estos (Fawcett,

2006). Desde el establecimiento de la Franklin D. Roosevelt Presidential Library and Museum en 1941, todos los presidentes con excepción de Barack Obama han establecido sus bibliotecas bajo la administración de la National Archives and Records Administration (NARA).

El proyecto para establecer una biblioteca que custodiara los papeles del presidente Kennedy tiene su antecedente en 1962, cuando el historiador oficial del gobierno Arthur Schlesinger Jr. inició pláticas con la administración de Archivos Nacionales de los Estados Unidos (Ulyatt, 2014, p.118). En 1963, con el asesinato de Kennedy los esfuerzos para preservar la memoria del presidente se intensificaron y el siguiente año representó la consolidación del proyecto (Ulyatt, 2014, p.119).

Para marzo de 1964 se habían recibido ya 4.3 millones de dólares en donaciones, que provenían de empleados federales y estatales, individuos estadounidenses no ligados al gobierno, legaciones diplomáticas y estados aliados. El 13 de diciembre de aquel año, el sinoestadounidense<sup>2</sup> Ieoh Ming Pei fue electo como el arquitecto principal del proyecto y para 1965 se suspendió la recepción de donaciones al haberse alcanzado la suma de 20 millones de dólares. (Fenn, 1979).

A pesar del impulso inicial, la construcción de la biblioteca se atrasó por casi una década. Robert Kennedy, hermano del difunto presidente, quien servía como la cabeza del comité de construcción del proyecto fue asesinado en 1968. Al mismo tiempo, las autoridades de la bahía de Massachusetts, lugar escogido para erigir la biblioteca, se negaron a retirar una maquinaria pesada que descansaba en el sitio hasta el año de 1970. La comunidad de Cambridge, que en 1965 había aceptado la construcción del edificio inició una

<sup>2</sup> Sinoestadounidense: son ciudadanos estadounidenses descendientes de chinos total o parcialmente, principalmente de la etnia han.

campaña para detener su construcción, por temor a la enorme cantidad de turistas que atraería.

Fue hasta 1975 que el comité de construcción logró asegurar un nuevo sitio, en Columbia Point en la comunidad de Dorchester que forma parte de Boston en Massachusetts. El trabajo comenzó en 1977 y el 20 de octubre de 1979 se dio la dedicación oficial del edificio terminado. La John F. Kennedy Presidential Library and Museum tiene dos componentes, el museo y la biblioteca. Ambos persiguen el mismo propósito, que es exponer y preservar la memoria de la administración del presidente Kennedy. (Fenn, 1979).

Para la década de 1990 se tomó la decisión de rediseñar el museo y la biblioteca para aumentar su atractivo a las nuevas generaciones. Con un presupuesto de 6.9 millones de dólares, el edificio fue cerrado en 1992 y reabierto en octubre de 1993 (Brauer, 2006, p.195). Desde entonces, la John F. Kennedy Presidential Library and Museum ha atraído un aproximado de 200,000 personas anuales (Brauer, 2006). Gran parte de su colección se encuentra digitalizada y puede accedarse en <https://www.jfklibrary.org>.

### **Fuentes para la historia de Honduras en la John F. Kennedy Presidential Library and Museum**

“Honduras” aparece en los metadatos de 352 objetos de archivo. La documentación incluye un amplio espectro de tiempo: desde tarjetas navideñas recibidas en 1956 hasta testimonios de funcionarios estadounidenses registrados en 2020. En consecuencia, aunque el enfoque principal de la biblioteca es la administración del presidente Kennedy, su archivo posee un acervo que trasciende ese espacio temporal.

Clasificados por tipo, los 352 objetos de archivo referentes a Honduras que contiene la John F. Kennedy Presidential Library and Museum se dividen en: 3 piezas de museo, 54 registros de his-

toria oral, 59 fotografías, 2 carpetas fotográficas, 6 grabaciones de sonido, 202 carpetas de texto y 26 colecciones específicas. En cuanto a las piezas de museo, comprenden los regalos que Ramón Villeda Morales hizo a la administración Kennedy por motivo de su viaje. La sección de historia oral incluye testimonios de funcionarios estadounidenses que trabajaron con Kennedy y asistieron a la visita diplomática del mandatario hondureño a los Estados Unidos, entrevistas con miembros de las brigadas educativas y médicas norteamericanas de las décadas de 1970 y transcripciones de participantes en la guerra de baja intensidad de la década de 1980.

Las fotografías abarcan, sobre todo, la visita del presidente Villeda Morales, aunque también se incluyen cenas diplomáticas en la Casa Blanca en la cual se encontraron presentes representantes de Honduras. Las grabaciones de sonido incluyen el discurso que el presidente Kennedy pronunció el 30 de noviembre de 1962 a la llegada de Villeda Morales, además de algunas entrevistas en la cual el mandatario respondió preguntas sobre el país. Las carpetas de texto contienen transcripciones de informes y discursos, la mayoría sobre geopolítica. Las colecciones específicas son repositorios de diferentes objetos digitales, ordenados según su procedencia, que incluyen textos, fotografías y grabaciones.

### **La visita de Ramón Villeda Morales a la Casa Blanca el 30 de noviembre de 1962**

El acercamiento entre la administración Villeda Morales y Kennedy se da desde 1 de enero de 1961, cuando el presidente de Honduras envió una misiva al entonces electo de los Estados Unidos, en la cual le deseo suerte al norteamericano en su venidera gestión. Adicionalmente, el mandatario de Honduras afirmó que le placían los rumores de que el alcalde de Miami, Robert King High, sería nombrado secretario adjunto de asuntos latinoamericanos e instó a Kennedy a formalizar su nombramiento. La versión de origi-

nal de la carta ha sido preservada en el archivo (Villeda, 1961). El 20 de enero de ese año, Kennedy asumió como presidente y Villeda Morales aprovechó la ocasión para enviarle la protocolaria felicitación.

Entre mayo y junio de 1961, Villeda Morales y John F. Kennedy intercambiaron mensajes sobre la inauguración del Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE). El presidente de Honduras envió su misiva el 31 de mayo y expuso los beneficios que el BCIE tendría para lograr el éxito de la Alianza para el Progreso. De su parte, Kennedy se limitó a aprobar la nueva institución (Kennedy, 1961).

Un documento confidencial preparado para la visita de Villeda Morales a la Casa Blanca en noviembre de 1962 revela la extensión de la ayuda estadounidense a Honduras. Para 1962 se habían otorgado préstamos para prospección de caminos y desarrollo agrícola; para 1963, se aprobó dinero para el establecimiento de escuelas, para las casas de los obreros de la Tela Railroad Company y para pequeños productores agrícolas. Pendientes de aprobación estaban aún algunos préstamos para suplir de agua a Tegucigalpa, la rehabilitación de Puerto Cortés y la creación de nuevas calles. (Casa Blanca, 1962)

Los documentos clasificados revelan que el motivo de la visita de Ramón Villeda Morales a la Casa Blanca era discutir la Alianza por el Progreso. Uno de los informes preparados para Kennedy pudiera tratar al presidente que Honduras ofrece valiosa información de cómo los estadounidenses percibían a los políticos hondureños. Sobre Villeda Morales el documento dice que era políticamente moderado y antagonista de los militares; acerca del ministro de finanzas Jorge Bueso menciona que era un conservador hábil e hijo de una familia de viejos terratenientes; y del ministro de Relaciones Exteriores Andrés Alvarado declaran que era un oportunista (Casa Blanca, 1962b).

Villeda Morales fue recibido en el patio sur de la Casa Blanca a las 10:40 de la mañana del 30 de noviembre de 1962. Siguiendo el protocolo, el presidente Kennedy lo esperó al inicio de la alfombra roja preparada para el evento (ver imagen 1). Luego, los mandatarios recorrieron la pasarela y se montaron a un podio preparado para el evento, desde el cual ambos presidentes dieron un discurso público (ver imágenes 2 y 3). Con una duración de 3 minutos, el discurso del presidente alabó el compromiso del gobierno de Honduras con la “causa de la libertad”, es decir, la democracia occidental capitalista. (Kennedy, 1962).

Posteriormente, los presidentes dejaron el patio de la Casa Blanca y se dirigieron a los interiores de la mansión presidencial a las 11:00 am de la mañana (ver imagen 4). Allí, Villeda y Kennedy discutieron en la Habitación de Gabinete y en el Salón Oval los siguientes pasos en su cooperación (ver imagen 5).

También se dio el clásico intercambio de regalos entre diplomáticos. El presidente de Honduras regaló a Kennedy una fotografía autografiada de su persona (ver imagen 6) y también una pintura de Arturo López Rodezno (ver imagen 7); ambas se conservan en el museo de la John F. Kennedy Presidential Library and Museum.

## Conclusiones

La John F. Kennedy Presidential Library and Museum cuenta con una cantidad considerable de documentación que hace referencia a Honduras. Los informes diplomáticos demuestran el papel que esta nación centroamericana jugaba en la geopolítica estadounidense. Las fotografías son un importante registro testimonial del protocolo diplomático y la manera en qué los políticos se conducían. Los registros escritos y grabados de funcionarios públicos permiten obtener el punto de vista de actores menores, cuya percepción en ocasiones difería de la postura oficial de su Estado.

**Imagen 1.** John F. Kennedy recibe al presidente de Honduras Ramón Villeda Morales, 30 de noviembre de 1962.



Fuente: Knudsen, 1962.

Identificador digital: JFKWHP-KN-C25346

**Imagen 2.** John F. Kennedy, Ramón Villeda Morales y las primeras damas en la alfombra roja de la Casa Blanca, 30 de noviembre de 1962.



Fuente: Knudsen, 1962b.

Identificador digital: JFKWHP-KN-C25347

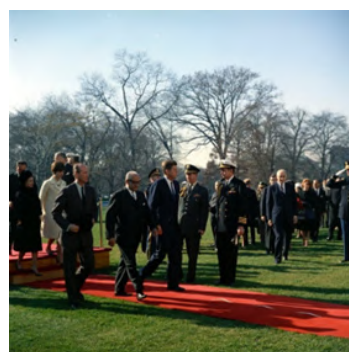
**Imagen 3.** John F. Kennedy y Ramón Villeda Morales en la Casa Blanca



Fuente: Knudsen, 1962c.

Identificador digital: JFKWHP-KN-C25345

**Imagen 4.** John F. Kennedy y Ramón Villeda Morales en la Casa Blanca



Fuente: Knudsen, 1962d.

Identificador digital: JFKWHP-KN-C25343

**Imagen 5.** Kennedy y Ramón Villeda Morales en la Habitación del Gabinete



Fuente: Rowe, 1962.

Identificador digital: JFKWHP-AR7609-H

**Imagen 6.** Fotografía regalada a John F. Kennedy por Ramón Villeda Morales.



Ramón Villeda Morales, 1962



**Imagen 7.** Pintura de Arturo López Rodezno regalada a John F. Kennedy por Ramón Villeda Morales.



## Referencias

Brauer, C. (2006). John F. Kennedy Presidential Library and Museum. *The Public Historian*, 28(3), pp.194-197. Recuperado de: <https://www.jstor.org/stable/10.1525/tph.2006.28.3.194>

Casa Blanca. (1962b). Visit of President Villeda Morales, Washington, November 30, 1962, Country Fact Sheet. Presidential Library and Museum (Honduras: General, 1961-1962; identificador digital: JFKPOF-118-014-p0009).

Fawcett, S. (2006). Presidential Libraries: a view from the center. *The Public Historian*, 28(3), pp.13-36. Recuperado de: <https://www.jstor.org/stable/10.1525/tph.2006.28.3.13>

Fenn, D. (1979). Launching the John F. Kennedy Library. *The American Archivist*. 42(4), pp.429-442. Recuperado de: <https://www.jstor.org/stable/40292863>

Kennedy, J. (1962). Welcoming remarks to president Villeda of Honduras at the White House, 30 November 1962. [grabación de sonido]. John F. Kennedy Presidential Library and Museum (WELCOMING REMARKS TO PRESIDENT VILLEDA; identificador digital: JFKWHA-145-009).

Knudsen, R. (1962). President John F. Kennedy Greets President of Honduras, Dr. Ramón Villeda Morales. John F. Kennedy Presidential Library and Museum (ARRIVAL CEREMONIES FOR RAMON VILLEDA MORALES, PRESIDENT OF HONDURAS, 10:40AM; identificador digital: JFKWHP-KN-C25346).

Knudsen, R. (1962b). President John F. Kennedy and First Lady Jacqueline Kennedy Attend Arrival Ceremonies for President of Honduras, Dr. Ramón Villeda Morales. Presidential Library and Museum (ARRIVAL CEREMONIES FOR RAMON VILLEDA MORALES, PRESIDENT OF HONDURAS, 10:40AM; identificador digital: JFKWHP-KN-C25347).

Knudsen, R. (1962c). President John F. Kennedy Speaks at Arrival Ceremonies for President of Honduras, Dr. Ramón Villeda Morales. Presidential Library and Museum (ARRIVAL CEREMONIES FOR RAMON VILLEDA MORALES, PRESIDENT OF HONDURAS, 10:40AM; identificador digital: JFKWHP-KN-C25345).

Knudsen, R. (1962d). President John F. Kennedy and First Lady Jacqueline Kennedy Attend Arrival Ceremonies for President of Honduras, Dr. Ramón Villeda Morales. Presidential Library and

Museum (Arrival ceremonies for Ramón Villeda Morales, president of Honduras, 10:40AM; identificador digital: JFKWHP-KN-C25343).

Rowe, A. (1962). President John F. Kennedy with President of Honduras, Dr. Ramón Villeda Morales. Presidential Library and Museum (MEETING WITH RAMON VILLEDA MORALES, PRESIDENT OF HONDURAS, 11:00AM; identificador digital: JFKWHP-AR7609-H).

Ulyatt, M. (2014). The John F. Kennedy Presidential Library and Museum as a cultural representation of the publica memory of the president. *European Journal of American Culture*, 33(2), pp.117-130. doi: 10.1386/ejac.33.2.117\_1

Villeda Morales, R. (1961). Carta del presidente de Honduras Ramón Villeda Morales al presidente electo de los Estados Unidos Robert F. Kennedy, del 1 de diciembre de 1961. John F. Kennedy Presidential Library and Museum (Honduras: General, 1961-1962; identificador digital: <https://www.jfklibrary.org/asset-viewer/archives/JFKPOF/118/JFKPOF-118-014>

Villeda, R. (1962). Photograph of President of Honduras Ramon Villeda Morales. John F. Kennedy Presidential Library and Museum (Gifts from Heads of State, identificador digital: MO 63.5949). <https://jfk.artifacts.archives.gov/objects/16942/photograph-of-president-of-honduras-ramon-villeda-morales?ctx=6886909cbbdd85382f75bccd5f3617da5f336e5c&idx=1>





Fuente: Experiencias en las comunidades en la construcción de una propuesta educativa, para reducir las inequidades y desigualdades.



# La Pedagogía de la dignidad con equidad e igualdad (PDEI): el reto de impulsar una educación pensada desde las comunidades

Cándido Josué Flores Contrera<sup>1</sup>

## Resumen

El presente artículo denominado: La Pedagogía de la Dignidad con equidad e igualdad (PDEI), plantea el reto de impulsar una educación pensada desde las comunidades, tomando como punto de partida la experiencia en Honduras, que permita recuperar la dignidad como pueblo, arrebatada por el modelo extractivista, que está poniendo en riesgo la vida en las comunidades. En el país se aplica una educación colonial-tradicional que profundiza las grandes desigualdades e inequidades.

En un primer momento se presenta el punto de partida de la propuesta de la pedagogía de la dignidad: ¿por qué hablamos de recuperar la dignidad del pueblo en Honduras? esa reflexión fundamenta el caminar, pero se reconoce, que no hay recetas únicas; son las comunidades las que tienen todo el derecho de construir sus propios escenarios para recuperar la dignidad. Y no será una meta a la cual lleguemos, sino una construcción permanente, caminando-construyendo logramos dignidad.

La PDEI, se nutre de planteamientos del desarrollo a escala humana, que establece nueve necesidades elementales fundamentales, para lograr dignificar al ser humano, cada una cuenta con satisfactores que pueden ser identificados por las mismas comunidades, logrando construir propuestas educativas que permitan el alcance de cada uno de esos satisfactores, para cubrir las necesidades y así vivir con dignidad.

**Palabras Clave:** Pedagogía, Dignidad, Pedagogía de la Dignidad, Igualdad e Equidad.

## Summary

The present article called: The Pedagogy of Dignity with equity and equality (PDEI), poses the challenge of promoting an education thought from the communities, taking as a starting point the experience in Honduras, which allows recovering the dignity as a people, snatched by the extractivist model, which is putting life in the communities at risk. A colonial-traditional education is applied in the country that deepens the great inequalities and inequities.

<sup>1</sup> Universidad Nacional Autónoma de Honduras. Centro Universitario Regional del Litoral Pacífico (CURLP). Coordinador Regional de la Unidad de Recursos de Información. [candido.flores@unah.edu.hn](mailto:candido.flores@unah.edu.hn)



At first, the starting point of the pedagogy of dignity proposal is presented: why do we speak of recovering the dignity of the people in Honduras? that reflection bases the walk, but it is recognized that there are no unique recipes; it is the communities that have every right to build their own scenarios to recover dignity. And it will not be a goal that we reach, but a permanent construction, walking-building we achieve dignity.

The PDEI is nourished by approaches to development on a human scale, which establishes nine fundamental elementary needs, in order to dignify the human being, each one has satisfiers that can be identified by the communities themselves, managing to build educational proposals that allow the reach of each of these satisfiers, to cover the needs and thus live with dignity.

**Keywords:** Pedagogy, Dignity, Pedagogy of Dignity, Equality and Equity.

### **Punto de Partida de la Propuesta de la Pedagogía de la Dignidad con Equidad e Igualdad (PDEI)**

Ha llegado el momento en que tenemos que decidir lo que vamos a hacer, estoy convencida de que todo el mundo está ciego al menos las personas que he visto hasta ahora se comportan como ciegos. En tal situación ¿Cuál es la responsabilidad de tener ojos cuando los demás parecen haberlos perdido?

Adaptado del *Ensayo sobre la ceguera*  
(Saramago, 2006)

La pedagogía de la dignidad se fundamenta en dos pilares significativos: la búsqueda por la equidad e igualdad; surge como propuesta educativa en el Sur de Honduras y se nutre de esas diversas realidades que abrazan los sueños de otras comunidades posibles más dignas, desde la premisa principal que la educación es el camino para construir una sociedad centrada en el buen vivir y buen convivir.

En el Sur de Honduras como en el resto del país, el avance del modelo extractivista está colocando a las comunidades en riesgo, una sociedad al borde del colapso con un Estado fallido, que responde solamente a una minoría quienes controlan los diversos medios y modos de producción, esto ha generado comunidades empobrecidas, con grandes desigualdades e inequidades,

donde día a día florecen programas y proyectos asistencialista que solo atacan las condiciones visibles, pero no son capaces de atacar condiciones estructurales, ya que la participación de las comunidades es reducida a un actor y no a lo que realmente son: autores protagónicos de su propio desarrollo.

Esta propuesta pedagógica busca dar voz, a todos y todas las que día a día sufren estas condiciones desiguales por el avance de este modelo extractivista, sin caer en la soberbia, que este, es el único camino, ya que es importante reconocer que cada comunidad tiene todo el derecho de construir su propio camino ¿Por qué?: “nada sucede por casualidad, todo tiene una razón histórica que ha hecho posible la construcción del país que tenemos, el municipio que tenemos y la organización que tenemos” (Cádiz, s.f. pág. 1).

Partiendo de esa premisa: ¿Qué es el modelo extractivista aplicado en Honduras y sus implicaciones en el desarrollo de la ciudadanía? Honduras se ubica en una posición privilegiada en el Centro de América, esto podría ser utilizado para impulsar un verdadero modelo de desarrollo sostenible y a escala humana, esa posición le permite compartir fronteras terrestres con: Nicaragua, El Salvador y Guatemala, el acceso al océano atlántico y pacífico, le permite compartir frontera marítima con ocho países en el caribe (Cuba, Republica Dominicana, Gran Caimán, Jamaica,

México, Guatemala Nicaragua y Colombia) y dos en el Pacífico (El Salvador y Nicaragua).

Con una extensión territorial de 112,492 km², de los cuales existen 4.3 millones de hectáreas de tierra, con potencial para impulsar acciones transformadoras desde los territorios y permitir aprovechar la diversidad de recursos para lograr equidad e igualdad, Honduras se posiciona como uno de los países más pobres de América Latina, generando territorios en riesgo ya que el actual modelo económico profundiza las políticas extractivistas, según la UNAH, 2020 afirma que:

“La tasa de pobreza total se disparó a partir de 2019 y desde el 2018 disminuyó la tasa de crecimiento económico, agudizándose en el 2020 producto de la crisis sanitaria provocada por la pandemia y los fenómenos ambientales... La tasa de pobreza de los hogares hondureños medida a través del Método de la Línea de Pobreza mostró un incremento sin precedentes al pasar de 59.3% de los hogares pobres en el 2019 a una estimación aproximada del 70% en el 2020.” (UNAH, 2021)

Ante este panorama, cabe la interrogante: ¿cómo un país con tantos recursos ha generado tanta desigualdades e inequidades?, llegando hasta el punto de poner en peligro la vida, en sus propios territorios. Cuando se reflexiona en la respuesta, se llega a un punto de encuentro que es: “el agudizamiento del modelo extractivo en Honduras, esto se ve agudizado por el debilitamiento e ineficiencias de las instituciones frente a estas grandes élites financieras, que ven en los territorios la posibilidad de aumentar sus capitales, esto trae “nuevas formas de pobreza, privaciones y exclusión” (Petras, 2007, pág. 10).

Para comprender el avance y profundización del modelo extractivista el Foro Social de la Deuda externa y Desarrollo en Honduras (FOSDEH) nos facilita elementos de análisis importantes:

Lo anterior presenta un panorama incierto, más desolador que halagador, la propuestas y búsquedas de alternativas a toda esta estructura basadas en el autoritarismo y desarrollista no

**Tabla 1:** Profundización del Modelo Extractivista en Honduras.

Proyectos de Extracción Mineros	Explotación de Hidrocarburos en Honduras	Generación de Energía Eléctrica en Honduras
Los proyectos de extracción de minerales e hidrocarburos y de generación de energía están cambiando la geografía del país. Considerando que entraran en operación las concesiones de minería solicitadas y en exploración hasta el 2020, el área total destinada para la extracción minera en Honduras podría aumentar 330%, pasando de 131 515 hectáreas (ha) a una explotación potencial de 565 128 ha. Es decir, este rubro abarcaría 5% del territorio nacional. (FOSDEH, 2021, pág. 09)	Además, por primera vez en la historia del país, el Estado hondureño aprobó en 2020 un plan de explotación de hidrocarburos, el cual abarca 17 030 kilómetros cuadrados (km²) del Caribe hondureño.	Si todos los proyectos que se encuentran en las diferentes etapas (suspendidos, en estudio, en proceso, aprobados, vigentes y en construcción) llegan a operar, este sector crecería 145%, pasando de los 112 proyectos actuales (con una capacidad de 2830 megawatt -MW) a 307 proyectos (8933 MW). Es decir, si todos los proyectos previstos llegan a operar antes de 2021, su producción superaría las necesidades energéticas del país, aun tomando en cuenta los niveles de pérdidas energéticas, que para 2020 se reportaron en 37.8% (FOSDEH, 2021, pág. 09)
	En 200 municipios (70% del total en el país) hay áreas de concesión minera o proyectos de generación de energía eléctrica. Las concesiones mineras se extienden sobre 185 municipios y los de generación de energía eléctrica sobre 81 municipios. Mientras otros 25 municipios en la costa Caribe podrían ser afectados por la extracción de hidrocarburos (FOSDEH, 2021, pág. 09)	

Fuente: (FOSDEH, UNAH, & OXFAM, 2021)



pueden estar sustentada en una educación colonial, como lo advierte el autor:

“Tenemos un modelo educativo colonial, muy elaborado y diseñado fundamentalmente para formar a personas con métodos que devalúan la dimensión intelectual de la enseñanza. El objetivo principal de este modelo colonial es continuar discapacitando a las personas, de forma que caminen irreflexivamente a través de un laberinto de procedimientos y técnicas.” (Noam, 2001)

El reto en Honduras es impulsar una educación que permita recuperar la dignidad del ser humano, pero para lograrlo es necesario un pacto por la educación pública, que nos convierta en autores protagónicos en el desarrollo de nuestras comunidades y no solo actores interpretando el guion elaborado por unos pocos, solo así se logrará detener el avance de este modelo extractivista que está poniendo el riesgo la vida ya que estas grandes corporaciones con estos mega proyectos solo dejan los daños ambientales, aumento del empobrecimiento, desplazamientos masivos, etc.

### **La pedagogía de la dignidad con equidad e igualdad un camino, pero no el único.**

El análisis de la realidad es fundamental desde la pedagogía de la dignidad, ya que nace de la necesidad de defender la vida desde la materialización de una propuesta educativa que surge de las comunidades, abrazando los sueños y los deseos de convertir otra realidad posible, para lograr iniciar este recorrido histórico sin duda, es importante reconocer que se transforma caminando, forjando los senderos por donde pasarán los seres humanos libres, no es una meta, es en el caminar que se construye dignidad. Pero para ello el principal reto es encontrarnos y reconocernos que podemos ser autores de nuestro propio caminar.

Lo anterior se sustenta en lo expresado por Max-Neef, considera que una de las primeras acciones a impulsar desde los territorios para iniciar este camino es:

“De allí que nuestra primer y desesperado esfuerzo ha de ser el de encontrarnos con nosotros(as) mismos(as) y convencernos, además, de que el mejor desarrollo al que podemos aspirar- más allá de cualquier indicador convencional que, más que nada, ha servido para acomplejarnos- será el desarrollo de países y culturas de ser coherentes consigo mismos.” (Max-Neef, 1998)

Si partimos de este importante precepto cabe preguntarnos: ¿cuándo un ser humano logra dignificarse? La dignidad se recupera cuando logramos acceder a satisfactores para cubrir nuestras necesidades elementales. La historia de los más de 500 años de Honduras, nos muestran ejemplos significativos de acciones que no aportan a construir la dignidad de las personas, una de ellas es la priorización de los proyectos asistencialistas salidos de una profundización del modelo extractivista. En las agendas de las élites nacionales e internacionales, desarrollar el Estado no ha sido la prioridad, desde ese contexto se ha generado la imposición de gobiernos que con políticas públicas han favorecido a unos cuantos nacionales e internacionales, aumentando la brecha de inequidades y desigualdades en la población. Demostrando lo caro que se traduce no invertir en educación pública a tiempo, en vez de ello han generado un presupuesto de muerte donde se invierte más en armas que en educación.

El 19 de diciembre del 2016, El Heraldo publicaba ejemplos significativos de ese presupuesto de muerte:

“Honduras suscribió con Israel un contrato que ronda los 209 millones de dólares, que equivale a unos 4,800 millones de lempiras para la reparación y repotenciación de los aviones F-5 A-37. Para la Fuerza Naval de Honduras se compró un buque guerra

OPV, así como armamento para equipar las corbetas compradas a Holanda.” (EL Herald, 2016).

Mientras eso ocurría las comunidades enteras afectadas por la pobreza y pobreza extrema, y un sistema educativo nacional en total abandono; que responde a los intereses de este actual orden de cosas y no permite impulsar la dignidad del ser humano, porque el sistema como tal no está diseñado para esas transformaciones, un valioso ejemplo del colapso del sistema educativo colonial tradicional a favor del ser humano son los mismos datos oficiales presentados por el Estado:

“Datos de la Encuesta de Hogares del Instituto Hondureño de Estadística (INE) muestran que el 44 por ciento de los niños y niñas de entre 3 y 17 años están fuera del sistema escolar. Los niños y niñas de los grupos con mayor nivel de exclusión de la cobertura educativa son aquellos que viven en la zona rural (48,7 por ciento), los que tienen entre 3 y 5 años (65 por ciento), y los adolescentes de entre 13 y 14 años (55,1 por ciento) y de 15 a 17 años (74,6 por ciento). La principal causa de inasistencias al tercer ciclo de la educación básica es la falta de recursos económicos.” (UNICEF, 2019)

Lo anterior mostrado, es solo un indicador: el acceso al sistema educativo nacional público, esto deja por fuera el indicador calidad educativa, NO PUEDE HABER CALIDAD EDUCATIVA, cuando hay tantas inequidades y desigualdades en Honduras, desde allí que se ha hecho todo lo contrario que expresa Sun Tzu, en el arte de la guerra dice:

“Los habitantes constituyen la base de un país, los alimentos son la felicidad del pueblo. El gobernante debe respetar este principio y ser sobrio y austero en sus gastos públicos... Las armas son instrumento de mala suerte; emplearlas por mucho tiempo producirá calamidades. Como se ha dicho: “Los que ha hierro matan, a hierro mueren.” (2006, P.11).

Ante tal panorama la Propuesta de la Pedagogía de la Dignidad con Equidad e Igualdad, nace del clamor de las comunidades en el Sur de Honduras, que buscan impulsar un pacto por la educación pública que permita recuperar la dignidad del ser humano y forme autores protagónicos en la construcción de alternativas, que permitan romper la hegemonía de grupos pequeños que tienen a muchos sufriendo realidades adversas.

En un primer momento es importante desde la PDEI, la necesidad de construir análisis que partan de la realidad concreta de la ciudadanía, que nos permita preguntarnos: ¿Qué país tenemos? ¿Qué ciudadano y ciudadana tenemos? ¿Qué sociedad tenemos? Este ejercicio nos permitirá encontrarnos, reconocer nuestra realidad, es el inicio para recuperar la dignidad. Pero quedarnos en solo preguntarnos ¿Por qué estamos como estamos no lo es todo? Tenemos que ser capaces de comprender la importancia de la participación colectiva en esa reflexión por la dignidad, estos nos llevarán a valorar los recursos, la organización, la educación y la comunicación, elementos fundamentales de la pedagogía de la dignidad, para buscar las acciones para transformar: ¿Qué país soñamos? ¿Qué comunidades deseamos construir? ¿Qué ciudadano necesitamos para construir la sociedad que soñamos?

Estas acciones de reflexión ayudarán a romper los elementos que nos socializa el modelo educativo tradicional y colonial:

- Nos han hecho pensar que vivimos en el mejor sistema posible, lo que está sucediendo no tiene corte estructural es más un hecho sobrenatural.
- Soñar o desear construir otro sistema más humano es malo, satanizando de inmediato a todo aquel que pregunte de más. Es por ello, que la pregunta será un elemento clave, pero para ello tenemos que aprender a preguntarnos.



- La pobreza, es culpa únicamente de los que la sufren, se desvaloriza al ser humano, traslándolo a un escenario indigno, se culpabiliza la víctima.
- Se normaliza la violencia no solo directa, sino las formas de violencias estructurales que generan las grandes inequidades y desigualdades en la población, también se normaliza la violencia cultural, que son aquellas que buscan legitimar las violencias estructurales y directas.

Estos elementos clarifican lo planteado por Antonio Gramsci cuando reconoce el papel de la educación como agente socializador de la cultura, que puede ser una educación pensadas por las élites o por las masas, ambas defenderán proyectos distintos:

Crear una nueva cultura no significa hacer sólo individualmente descubrimientos originales, sino

también, y especialmente difundir críticamente verdades ya descubiertas, socializarlas, por así decirlo, y por tanto convertirlas en base de acciones vitales, elementos de coordinación y de orden intelectual y social. (Gramsci, 1991)

La PDEI, se plantea como un camino alternativo, pero no el único que puede salir del seno de las comunidades que construyen procesos que permitan reducir las grandes desigualdades e inequidades, desde esa visión se plantea las dos percepciones de la educación, lo impulsado por la pedagogía colonial tradicional en Honduras y lo planteado por la Pedagogía de la Dignidad con Equidad e Igualdad:

La pedagogía de la Dignidad es una propuesta de educación pensada desde los que día con día sufren las grandes inequidades y desigualdades del modelo extractivista aplicado en Honduras, es pensar y actuar por el derecho legítimo de



Fuente: Elaboración propia, propuesta de la Pedagogía de la Dignidad con Equidad e Igualdad.

construir un país más digno y justo. Este modelo plantea la esperanza de juntarnos en la construcción de una educación con autores como sujetos de derecho, no se puede resolver el problema educativo sino se revisan aspectos de las políticas económicas que surgen de un modelo pensado por una minoría.

### ¿Cómo nos daremos cuenta, cuando las transformaciones estén incidiendo en la recuperación de nuestra dignidad desde la PDEI?

La Propuesta de la pedagogía de la Dignidad con Equidad e Igualdad, se nutre de planteamientos importantes para su consolidación: una de ellas es el desarrollo a escala humana, que permite ver la dignidad como algo más real, dicho de otra forma, es la posibilidad de los seres humanos de acceder a cubrir nuestras necesidades y acceder a los satisfactores de manera libre, es así que entendemos las necesidades humanas: “no sólo como carencias sino también, y simultáneamente, potenciales humanas y colectivas” mientras que los satisfactores: “Son formas de ser, tener, hacer y estar de carácter individual y colectivo, conducen a la actualización de las necesidades” (Max-Neef, 1998)

Desde el Desarrollo a Escala Humana se plantea las necesidades humanas elementales, columna vertebral de la pedagogía de la dignidad para aportar a la construcción de una educación que ayude a formar autores para impulsar propuestas desde este enfoque:

NECESIDADES HUMANAS	SER	TENER	HACER	ESTAR
	1/	2/	3/	4/
<b>SUBSISTENCIA</b>	Salud física, salud mental, equilibrio, receptividad, humor y adaptabilidad.	Alimentación, abrigo, trabajo digno.	Alimentar, procurar, descansar y trabajar.	Entorno vital, entorno social.
	5/	6/	7/	8/
<b>PROTECCIÓN</b>	Cuidado, adaptabilidad, autonomía, equilibrio y receptividad.	Sistema de salud digno, ahorro, seguridad social, legislaciones, derechos, familia y trabajo digno.	Cooperar, prevenir, planificar, cuidar, curar, defender.	Entorno vital, entorno social, morada.
	9/	10/	11/	12/
<b>AFECTO</b>	Autoestima, solidaridad, respeto, tolerancia, generosidad, receptividad, pasión, voluntad, sensualidad, humor.	Amistades, parejas, familias, animales domésticos, plantas, jardines.	Acariciar, expresar emociones, compartir, cuidar, cultivar y apreciar.	Privacidad, hogar, espacios de encuentro.
	13/	14/	15/	16/
<b>ENTENDIMIENTO</b>	Conciencia crítica, receptividad, curiosidad, asombro, disciplina, intuición, racionalidad.	Literatura, maestros, métodos, políticas educativas, políticas comunicacionales.	Investigar, estudiar, experimentar, educar, analizar, meditar, interpretar.	Ámbitos de interacción formativa, escuela, universidades, academias, agrupaciones, comunidades y familia.
	17/	18/	19/	20/
<b>PARTICIPACIÓN</b>	Adaptabilidad, receptividad, generosidad, disposición, comunicación, entrega, respeto, posición, humor.	Derecho, responsabilidades, obligaciones, atribuciones, trabajo digno.	Activarse, cooperar, proponer, compartir, discernir, dialogar, acordar y opinar.	Ámbito de interacción participativa: cooperativas, asociaciones, espiritualidad, comunidades, vecindario, familia.
	21/	22/	23/	24/
<b>OCIO</b>	Curiosidad, receptividad, imaginación, despreocupación, tranquilidad, sensualidad.	Juego, espectáculos, fiestas, calma.	Divagar, abstraerse, soñar, alforar, fantasear, evocar, relajarse, divertirse, jugar.	Privacidad, intimidad, espacios de encuentro, tiempo libre, ambientes, paisajes.
	25/	26/	27/	28/
<b>CREACIÓN</b>	Pasión, voluntad, intuición, imaginación, audacia, racionalidad, autonomía, inventiva, curiosidad.	Habilidades, destrezas, métodos, trabajo.	Trabajar, inventar, construir, idear, poner, diseñar, interpretar.	Ámbitos de producción y retroalimentación, talleres, ateneos, agrupaciones, oficinas, espacios de expresión, libertad temporal.
	29/	30/	31/	32/
<b>IDENTIDAD</b>	Pertenencia, coherencia, diferencias, autoestima, asertividad.	Simbolos, lenguaje, hábitos, costumbre, grupos de referencia, sexualidad, valores, normas, roles, memoria, rituales, trabajo.	Comenarse, integrarse, confundirse, delimitarse, reconocerse, actualizarse, crecer.	Socio-nímo, entorno de la cotidianidad, ámbitos de pertenencia, etapas madurativas.
	33/	34/	35/	36/
<b>LIBERTAD</b>	Autonomía, autoestima, voluntad, pasión, asertividad, apertura, determinación, audacia, rebeldía, tolerancia.	Igualdad de derecho.	Discrepar, optar, diferenciarse, arriesgar, conocerse, asumirse, meditar.	Plasticidad, espacio-temporal.

Fuente: Copiado Textualmente Desarrollo a Escala Humana. (Max-Neef, 1998)

La PDEI, es una propuesta orientada a la construcción del SER, TENER (entendiendo aquellos satisfactores que nos permitan vivir con dignidad). HACER, capacidades y habilidades para que desde las comunidades se puedan construir espacios de participación y de compromiso para el diseño de alternativas para cubrir nuestras necesidades y avanzar en la recuperación de nuestra dignidad y por último el ESTAR, son nuestros entornos esenciales vitales, como construimos

espacios donde otros también puedan SER, TENER, HACER y ESTAR con dignidad.

Configurar una propuesta educativa, desde la pedagogía de la dignidad implica reconocer esas grandes desigualdades e inequidades que rodean nuestro entorno y que imposibilitan alcanzar los satisfactores, para cubrir las nueve necesidades elementales, ya que no podemos creer que desde la propuesta educativa colonial tradicional del Modelo Extractivista que se aplica en Honduras, saldrán iniciativas que contribuyan a cambiar el orden de cosas que afecta a la gran mayoría de seres humanos.

Corresponde a las comunidades conscientes de que otra realidad es posible, puedan diseñar su propio esquema educativo partiendo de esa reflexión profunda de la realidad: ¿Cómo estamos? ¿Por qué estamos cómo estamos? Y ¿Qué acciones impulsamos para cambiar cómo estamos? La pedagogía de la dignidad no da las respuestas, ni tampoco el camino a seguir, simplemente motiva el sueño de una pedagogía más humana y que permite los diálogos para alcanzar lo que siempre fue nuestro: La vida misma.

Quedarán ideas fuertes, estamos para padecer la realidad o vivir la realidad, la propuesta de la pedagogía de la dignidad no se centra en una educación informal, sino que asume una concepción formal, dada así por las mismas comunidades la legalidad del quehacer educativo, una interacción profunda con el SER, FAMILIA, COMUNIDAD, ESCUELAS y CONTEXTO, donde cada autor está inmerso.

Es así como la Pedagogía de la Dignidad con Equidad e Igualdad, se convierte en la estrategia educativa para lograr la Subsistencia Digna, la Protección, el Afecto, el Entendimiento, la Participación, el Ocio, la Creación, Identidad y Libertad, solo así podremos expresar que las comunidades en Honduras tenemos dignidad.

Seguramente este pacto por la educación tendrá distintos caminos en cada comunidad, ya que se reconoce libremente que los pueblos tienen su propio derecho de construir su caminar, condición que desde la colonia se nos ha negado a la mayoría en la América Latina, que guarda el regreso del pensamiento y amor por la construcción de patrias dignas, igualitarias, equitativas y justas. No es una meta, es el caminar en el que construimos historia por la dignidad del buen vivir y el buen convivir.

## Referencias

FOSDEH, UNAH, & OXFAM. (2021). Territorios en Riesgo III: Minería, hidrocarburos, y generación de energía eléctrica en Honduras. Tegucigalpa: FOSDEH, UNAH, OXFAM.

Freire, P. (2001). Pedagogía de la indignación. Madrid: Ediciones Morata.

Gramsci, A. (julio-diciembre de 1991). Signos teoría y práctica de la educación. Obtenido de: [http://www.quadernsdigitals.net/datos\\_web/hemeroteca/r\\_3/nr\\_34/a\\_556/556.html](http://www.quadernsdigitals.net/datos_web/hemeroteca/r_3/nr_34/a_556/556.html)

Max-Neef, M. A. (1998). Desarrollo a Escala Humana. Montevideo, Uruguay: Icaria S.A.

Noam, C. (2001). La (des)educación. Barcelona: Crítica .

Saramago, J. (2006). Ensayo sobre la ceguera. España: Alfaguara.

Tzu, S. (s.f.). El Arte de la Guerra. España: El Libro Total.

UNICEF. (2019). Educación inclusiva y de calidad para cada niña y niño Obtenido de <https://www.unicef.org/honduras/que-hacemos/educaci%C3%B3n-de-calidad>





## FRIJOL Y GAÑOTE





# Cultura popular y sátira política en la radio hondureña: Carlos Salgado y sus “Historietas de Frijol El Terrible” (1979-1983)

Guillermo Varela Osorio<sup>1</sup>

## Resumen

El presente estudio pretende comprobar las características de cultura popular y sátira política en el popular programa de entretenimiento en radio “Las historietas de Frijol el Terrible (1979-1983) de Carlos Manuel Salgado Cruz. Este talentoso artista escribió sus libretos y dio vida a uno de los más gustados programas de la radio hondureña décadas antes de la era de las comunicaciones en redes, televisión por cable y plataformas. Tales características lo diferenciarían de programas de entretenimiento análogos contemporáneos por su sutil denuncia social en clave de humor satírico popular en un contexto histórico de riesgo lo que revela de su parte un compromiso social y valentía poco común en aquella época.

**Palabras claves:** cultura popular, sátira política, folclor, patrimonio cultural inmaterial

## Abstract

This study aims to verify the characteristics of popular culture and political satire in Carlos Manuel Salgado Cruz’s popular radio entertainment program “Las historietas de Frijol el Terrible” (1979 – 1983). This talented artist wrote his scripts and brought to life one of the most beloved programs on Honduras radio decades before the era of network communications, cable television, and on-demand online streaming platforms. These characteristics would differentiate it from contemporary analog entertainment programs for its subtle social denunciation applying popular satirical humor in a historical context with personal risk to the artist, which reveals his social commitment and courage uncommon at that time”.

**Keywords:** popular culture, folklore, nonmaterial cultural inheritance

---

<sup>1</sup> Universidad Nacional Autónoma de Honduras. Facultad de Ciencias Sociales. Docente del departamento de Historia. guillermo.osorio@unah.edu.hn

El presente es el resumen ejecutivo de su tesis de maestría en Historia social y cultural defendida con mención honorífica el 26 de abril de 2022.

## Acerca del objeto de estudio

Las “Historietas de Frijol el Terrible” fue un popular programa radio humorístico que se produjo y transmitió inicialmente por la emisora capitalina en AM, Radio Comayagüela, entre 1979 y 1983. En el se representaban vivencias cotidianas, conflictos e imaginarios de la sociedad hondureña desde la perspectiva de los sectores sociales subalternos a través de los “aleros” “Frijol” y “Gañote”, humildes empleados de la “Agencia de Empleos la Holgazana” especie de empresa multituos y propiedad del otro personaje principal: “El Patrón” que a su vez representa el imaginario de la clase propietaria. Se caracterizó por representar aspectos relevantes de la cultura popular hondureña, y por hacer a través de imágenes y recreaciones indirectas, una fuerte crítica social al orden social y político del periodo (militarismo, la corrupción y a la desigualdad social).

Una caracterización general de los personajes y el guion es el siguiente:

1. Frijol el terrible: Joven analfabeto soltero de origen rural entre 20-25 años empleado explotado de la Agencia de Empleos La Holgazana (donde trabaja el que da la gana).
2. Gañote: Llegó a 3 grado, entre 35-40 años., casado y compañero y “alero” de Frijol a quien “aconseja como un padre”
3. El Patrón: dueño de la AELH, típico explotador inescrupuloso, calculador y oportunista.
1. Gañote y frijol conversan sobre temas cotidianos, anécdotas o cantan con una guitarra, o una lata de “osmil” (5-7 minutos)
2. Llega El Patrón y saluda preguntándoles: “que dicen los jóvenes ilustres”? Y luego de un breve dialogo...
3. Suena el teléfono mediante el cual los clientes requieren los servicios y el patrón despacha a ambos a cumplir la tarea.

## Justificación

Carlos Salgado, (1940-2007) producto de una época dorada para los artistas nacionales y en un contexto de construcción de un incipiente Estado de Bienestar, produjo un extraordinario programa de radio humorismo que medio siglo después sigue siendo escuchado dentro como fuera de Honduras.

La mayoría o todos los estudios revisados acerca de la historia de la radio y específicamente el radio humorismo, son obra de periodistas o personas afines al medio radial. Los historiadores no han incursionado de forma sistemática en este campo de estudio. Los trabajos suelen tener un corte más biográfico, anecdótico y monográfico. No parten de categorías de análisis que permitan un estudio de los elementos culturales y la evolución de estos en la radio. Tampoco que indiquen su relación con una posible cultura popular y la sátira política, aspectos de primordial interés para esta investigación.

## Preguntas generales de investigación

1. ¿Hasta qué punto las historietas de Frijol el terrible contribuyeron a formar, a través del humor satírico y la cultura popular en radio, una conciencia crítica en la sociedad hondureña en los años 1979-1983?
2. ¿Se nutrieron estas historietas de manifestaciones culturales que pudiesen ser producto de una cultura popular auténtica? Entendida la cultura popular en parte como una articulación de discursos contrahegemónicos desde los sectores subalternos a través de la sátira política.

## Objetivo general de investigación

1. Valorar hasta qué punto “Las historietas de Frijol el Terrible” de Salgado contribuyeron al rescate y divulgación de la cultura popular y la construcción de una imagen crítica de la sociedad hondureña en el período 1979-1983.

## Marco Teórico

La cultura popular en el teórico marxista italiano, Antonio Gramsci (1891-1937) es la difusión de una nueva hegemonía (un moderno humanismo) con la aparición de nuevas capas de intelectuales ligados orgánicamente a los sectores mayoritarios de la nación (sectores populares).

Es decir, en una sociedad post capitalista construida en función de los intereses populares. El folclor representa una concepción de mundo no sistemática ni elaborada. El sentido común es folclor filosófico para Gramsci. La cultura hegemónica penetra entre los grupos subalternos dando lugar al folclor. Superar el folclor implica refundar la cultura nacional socializando una nueva concepción del mundo, el moderno humanismo laico (la filosofía de la praxis).

Néstor García Canclini, Antropólogo y sociólogo argentino (1939), por otra parte, propondrá que si es posible identificar un signo contrahegemónico en algunas manifestaciones y apropiaciones culturales que hacen las clases subalternas. Esto conformaría una cultura popular, desde su perspectiva. Lo popular se define por su posición frente a lo hegemónico.

Para el sociólogo chileno, Joaquín Brunner (1985), solo habría existido manifestación de una cultura popular en los cortos períodos festivos en la Baja Edad Media a través del espectáculo del carnaval que ha sido ya destacado por el ruso N. Batjín. Esa concepción del mundo popular-no oficial, se liga con la risa, con el aspecto festivo del mundo en todos sus niveles, con la oposición

entre lo serio y la burla, lo sagrado y lo profano. La cultura popular cómica habría logrado invertir el orden de lo alto y lo bajo.

Coincidiendo con estas premisas, Jesús Martín Barbero (Antropólogo español, 1937-2021), advierte en el contenido de los programas humorísticos en radio a mediados del siglo XX, lo siguiente

...el realismo grotesco de lo cómico se hace espacio de expresión de los de abajo, que ahí se dan un rostro y despliegan sus armas, su capacidad de parodia y de caricatura. Y es en esos programas también donde las clases altas, las oligarquías, son ridiculizadas, y más aún que ellas los que tratan de imitarlas... Es la revancha contra un orden del mundo que los excluye y les humilla y contra el que las gentes del pueblo se enfrentan desordenando el tejido simbólico que articula ese orden (Martín Barbero, 1991, pp. 256-257)

En una interesante tesis (2020), el español Javier López Martín sugiere que la sátira política es considerada un género cómico muy controvertido y difícilmente clasificable porque es un híbrido a mitad de camino entre el puro entretenimiento y cierto afán de intencionalidad política provocadora.

La sátira combina una parte de entretenimiento con otra de análisis y valoración. Como género, suele ser complementaria a la información, ya que para que pueda aparecer, deben conocerse primero el contexto y los datos sobre el tema tratado. Por otro lado, aporta una valoración y análisis de dicha información que no se da ni en las telenoticias ni en los periódicos. Ayuda al receptor a asimilar y entender de manera más sencilla y agradable los matices y rasgos importantes de la información y da “color y calor” a los fríos datos. (Martín 2020).

De acuerdo a este autor uno de los recursos de las personas sometidas a los abusos de autoridad consiste en reírse de quien manda, despojarlos de su superioridad y convertirlos en seres

pequeños, ridículos y vulnerables y que, en este sentido, el humor se convierte en numerosas ocasiones en un modo de crítica. Es la risa como la antítesis del miedo, que siempre resulta paralizante y conservador. el humor permite tomar distancia sobre una situación, compararla y contrastarla facilitando una visión más clara y contextualizada de la realidad”. Esto ayuda a relativizar y desdramatizar problemas evitando caer en círculos viciosos de frustración. Además, potencia la capacidad de expresarse, crear y sorprender, mejorando la comunicación con el resto de las personas.

Es a partir de estos últimos conceptos e ideas que podemos vincular los dos aspectos que en la obra de Carlos Salgado interesa: la manifestación y rescate de la cultura popular y la sátira política al orden imperante sobre lo que se pretende evidenciar en esta investigación.

## Metodología

El presente estudio comprende una investigación de tipo cualitativo, de carácter explicativo que utiliza, entre otros, entrevistas abiertas y semi estructuradas pues son las que resultan coherentes con este tipo de investigación. Las fuentes de información primarias son: entrevistas a informantes clave con la metodología de la historia oral.

Considero tres tipos de fuentes primarias para esta investigación: entrevistas a compañeros del medio artístico de Salgado. Además, documentos provistos por su familia: fotografías, libretos de “Las historietas...”; audios y libretos en la red y en la radioemisora Radio Cadena Voces que aún transmite el programa, audios de programas en los que participó Salgado antes y después de 1979.

Por su parte, las fuentes secundarias consisten en artículos y bibliografía general referidas al contexto histórico del período objeto de estudio, sobre el tema de la investigación, sobre todo las

referentes al radio-teatro, al radio humorismo, la radio y los medios de comunicación masiva, así como investigaciones sobre el radio humorismo. periódicos y revistas correspondientes al período de estudio; entrevistas en formato de vídeo o audio que le hubieran hecho a Salgado o a informantes clave sobre su vida y obra.

Los instrumentos de investigación: fichas de contenido, de resumen y de opinión (de fuentes bibliográficas y hemerográficas), entrevistas semiestructuradas y en profundidad, conversaciones informales.

## Contexto histórico social de la radio en Honduras (1928-2000)

La radio comenzó a usarse con fines comerciales primero en Estados Unidos desde 1920. Pero es con llegada de la radio de transistores comienzos de los años cincuenta que se ofreció en Estados Unidos como artículo de lujo, junto con el rápido desarrollo de la radio para coches, aseguró que la música pop, intercalada con breves boletines de noticias se mantuviera como artículo principal.

En todas partes era la radio «una buena compañera» que consolaba, entretenía, informaba y educaba (Burke & Briggs, 2002). En Latinoamérica el pionero en el desarrollo de la radio fue Argentina en 1920.

La industria de la radiodifusión en Honduras nace en 1929 con la “Voz del Trópico”. Pero su auge se da a partir del régimen de Juan Manuel Gálvez (1949-1954) en un contexto reformista que se prolongó hasta la década de 1970. Ya en 1955 había 18 estaciones radiales.

Honduras experimenta en dicho contexto un relativo florecimiento del arte y la cultura que coincide con la expansión de los medios y de una cultura de masas. Dentro de esos medios la radio tendrá un sitio destacado sobre otros como la prensa escrita y la televisión.



## **Elementos para una biografía de Carlos Manuel Salgado Cruz**

Carlos Manuel Salgado Cruz nació en Tegucigalpa el 21 de mayo de 1940 y vivió en su infancia y adolescencia en Barrio Centavo de Comayagüela. Fue criado por su madre, con su hermana y por su padrastro sin graves limitaciones materiales.

Salgado era nieto del legendario general Gregorio Ferrera por vía de su hija natural Victoria (1920-2017) que engendró con la señora María Cruz probablemente en el contexto de la guerra civil de 1919, motivo por el cual abandonó la presidencia Francisco Bertrand. Su experiencia en teatro viene desde el Teatro Universitario dirigido por Francisco Salvador (1958) y el Teatro Infantil de Merceditas Agurcia. Ya en 1962 participa como actor secundario en la primera película hondureña del director Sami Kafati: “Mi amigo Ángel”.

En lo que respecta a sus posturas críticas ante el contexto social que vivió Salgado, fue seguramente influenciado por el ambiente de cambio reformista en el país y en la misma universidad a partir de los gobiernos de Juan Manuel Gálvez, la Junta Militar, y de Villeda (1949-1963). Y en un segundo momento con el reformismo militar en la década de 1970.

Tenía el proyecto de participar en una película y divulgar las “historietas de Frijol el terrible” en pasquín cuando la muerte lo sorprendió trágicamente el 18 de octubre de 2007 en circunstancias aún no esclarecidas por las autoridades. Había grabado al menos diez nuevas historietas en esos últimos años.

## **Las historietas de Frijol el Terrible como expresión de la cultura popular hondureña**

Las perspectivas folcloristas señalan que el folclor son los usos y costumbres de un ser humano, donde se reflejan sus vivencias, gustos aspiracio-

nes, concepciones de la vida. El saber popular, o cultura popular tradicional. En tal sentido no cabe duda de que las historietas de Frijol el Terrible constituyen una auténtica expresión de éste.

En esta investigación, sin embargo, se asume el concepto de cultura popular más allá de los usos (lingüísticos, por ejemplo) y costumbres del pueblo. Se incluye en este concepto el ejercicio de interpelación al poder desde los sectores subalternos, que es lo que precisamente conecta con el otro aspecto en mi análisis de la obra de Salgado. Es decir, la sátira política como ejercicio de contrapoder ante una realidad considerada injusta o excluyente.

Sobre el sustrato folclórico del programa, Salgado confió e 2004 en entrevista a diario El Herald, lo siguiente:

¿En qué se inspiró usted? “Yo conocí a Frijol y Gañote. Nada más que yo les cambié la voz... Había un señor que se llamaba don Chico, y lo transformé en Gañote. Gañote habla como hablaba don Chico. Yo lo conocí en el Parque Central y hablé dos o tres veces con él. Hablaba con mucho caliche, con frases populares. De él extraje algunas frases, luego tuve que crear el personaje y le di su propia personalidad. Gañote llegó hasta tercer grado y por eso se cree superior a Frijol.

¿Y Frijol? Pues es el lustrabotas, el vendedor de periódicos, el mecánico...es un hombre del pueblo. Frijol es el pueblo. ¿Y el Zanjón? Es el lugar donde él nació. Compare al Zanjón con Honduras. Se parecen, ¿verdad? Y si ubica a la Agencia de Empleos “La Holgazana”, donde trabaja el que le da la gana, pues verá que puede ser una oficina privada, una dependencia del gobierno, la misma Casa Presidencial... ¿En qué se inspira? En la gente, en la vida. Me monto a los buses, voy al cine, escucho las conversaciones, miro qué hace la gente en los velorios, en las fiestas patronales. Soy un recopilador... (Entrevista en EH, 25/9/2004).

Por limitaciones de espacio no transcribiré segmentos, o historietas completas del programa de Salgado. En su lugar compartiré algunas valoraciones sobre su obra por parte de informantes clave que entrevisté entre 2017 y 2022.

Para el antropólogo cultural Mario Ardón al consultarle sobre el tremendo éxito y popularidad que el programa tuvo en los estratos populares y la clase media, acotó que:

Porque es un elemento de identidad, porque es entretenido...porque dice cosas que muchos quisiéramos decir...y es un mensaje que me representa...y como método yo lo utilizaría para seguir haciendo radio y televisión educativa... Hay una constancia y elaboración temática...los otros programas (contemporáneos) juegan mucho con la vulgaridad. (El de Salgado) era un programa más elaborado, más complejo, más diverso, más ameno, de más altura y actualidad en los temas...

Por su parte para el abogado y docente universitario, Miguel Calix Martínez:

Yo creo que tanto por su origen de barrio popular de él, pero también por su paso por la cárcel, hicieron que Carlos Salgado tuviera una comprensión muy cercana, muy empática con el hondureño de a pie, con el hondureño sencillo. Si se nota en sus programas que hay una añoranza a los viajes, al área rural, pareciera que está ligado a algún recuerdo infantil, juvenil, esa vida de campo. Yo siento que la captura bastante bien. El hombre que vino a la ciudad. ¿Cuál es el legado? Es la calidad artística interpretativa. El como tal es un artista único. Por sus características. El personaje trasciende el tiempo. Vos escuchas las historietas de Frijol y Gañote y si no fuera porque hay cosas que valen tres lempiras. Podrían ser historias de un diputado de ahora, un alcalde de ahora. De una señora fufurufa de ahora. Hoy Frijol y Gañote pasearían perros, lavarían vidrios, estarían trabajando con Hugo. Y esa es la tragedia de la muerte de Salgado. Nos privó de Frijol y Gañote haciendo los mil usos más inverosímiles. Si vos pensás en

el mil usos, el personaje de Héctor Suarez. Frijol y Gañote son mil usos. El legado de Salgado es demostrar que podés producir un personaje u obras artísticas que trasciendan el tiempo respetando al sujeto y objeto del programa.

En este estudio no lo ubicamos como un intelectual orgánico (en sentido gramsciano) en pugna por volver hegemónica una concepción popular de la realidad social. Pero esto no limitó el ejercicio que hizo de cuestionar, ridiculizar la verdad oficial y sugerir (mediante el humor satírico) una visión alternativa de la realidad social en el periodo. Y es precisamente mediante el humor satírico que pudo expresar tal perspectiva crítica y alternativa. Situación que en mi opinión revela un compromiso social individual con la denuncia, en muchas de sus historietas de dicha realidad social.

Sobre la sátira y crítica política en la obra de Salgado, el sociólogo y economista Julio Raudales opina:

*“Carlos Salgado nunca cayó en el panfleto, sino que su crítica era super fina. Cuando yo escuchaba a Frijol y escuchaba, por ejemplo, al “Reportero fisgón”, yo decía qué diferencia. El “Reportero fisgón” era demasiado explicito, incluso “Los barberos” era una crítica sin arte, sin tanto arte. Me parece que Carlos Salgado tenía ese talento de expresar historias y ponerte en contexto de la realidad de manera bien sutil a pesar de que desde el principio del programa te lo advertía también de forma bien sutil “si usted siente como que acaba de comerse una olla de frijoles” ...el tipo sabía dorarte la crítica. Era realmente una crítica fuerte, realmente fuerte, Memo, pero bien sutil, bien artística.”*

## Hallazgos y evidencias

Por el análisis de las historietas seleccionadas en la investigación, encontramos que en efecto estas cumplen con el carácter de ser representativo de la cultura popular hondureña (no solo

por la mediación folclórica y usos lingüísticos en las mismas), sino también, en la interpelación (contrahegemónico a los valores y discursos del orden social dominante (hegemónico)).

Por ejemplo, en la historieta “Un gringo en el Zanjón”, se denuncia la corrupción descarada de Honduras que abarca desde la autoridad local, a los operadores de justicia. Es un *modus vivendi* por el cual minúsculos grupos viven a sus anchas en tanto las mayorías quedan excluidas hasta de las mínimas oportunidades de superación, por ejemplo, por medio de la educación. También hace referencia a que tampoco el deporte escapa a la misma y a la manipulación con fines políticos. Salgado satiriza, en el contexto de Guerra Fría, las relaciones entre las élites políticas, los militares y los EUA. Si bien se trata de una relación de subordinación bajo la lógica geopolítica norteamericana, aquellos sectores se aprovecharon de su papel instrumental en dicha lógica asumiendo una tolerancia sin límite a sus desmanes a cambio de un rabioso anticomunismo. El cinismo y abuso corrupto de la cooperación extranjera desquicia al gringo que espeta la frase lapidaria “ustedes ser los revoltosos”. Es decir, los causantes del caos social y pobreza del Zanjón, caldo de cultivo a los movimientos revolucionarios de la época.

En la historieta “Kalimán...” hay una sugestiva introducción a manera de diálogo primero entre Frijol y Gañote al que luego se incorpora el Patrón. En dicha introducción de unos diez minutos se observa la confrontación de un discurso hegemónico de igualdad ciudadana (ante la Patria) que esconde una realidad de exclusión social en la que si se alzan voces cuestionadoras de la misma (como la de Frijol, o Gañote), se activan mecanismos represivos para procesar el conflicto potencial desde el discurso (del Patrón, como ejemplo). Los sencillos, pero demoledores cuestionamientos que Frijol hace a esa supuesta igualdad de todos dentro de la patria terminan siendo un incisivo discurso contrahegemónico. Una denuncia a la concentración de la propiedad

de la tierra. Una sutil crítica a su privatización y cercamiento desde la Reforma Liberal de 1876; pero que sobre todo desde la década de 1950 ha llevado a una apropiación por las clases más poderosas de los mejores territorios del país.

Es una crítica mordaz al discurso liberal de que el esfuerzo individual, el trabajo duro, es lo que forja a la persona exitosa, poseedora de muchos bienes. Frijol desmonta este discurso al decir que él trabajó mucho y no posee nada. En suma, un mensaje crítico de las relaciones laborales de explotación.

En el contexto de Guerra Fría en que Salgado produjo el mayor aporte de sus historietas, el anticomunismo se convierte en un mecanismo para combatir cualquier disenso interno al complementarse con una idea de nación. De ahí que la crítica a la propiedad privada, aunque provenga de un sentimiento de injusticia local, se identifique como “exótica”, es decir, como algo ajeno a las raíces nacionales. En conclusión, la historieta presenta un discurso evidentemente contrahegemónico.

Finalmente, en la historieta “Frijolochó”, las palabras adecuadas para una pedagogía de denuncia de la desigualdad social en Honduras, es la parodia de un cuento de Walt Disney (Pinocho) haciendo lo que Martín Barbero o Canclini llamarían una apropiación y resignificación de los mensajes de la industria cultural (transnacional) desde los sectores subalternos.

La historieta nos traslada también a los imaginarios de las elites, la banalidad que genera la abundancia cuando no cuesta o deriva del ventajismo político burocrático “Tu padre ha sido un hombre muy favorecido con las buenas chambras”.

Es también una denuncia a la aporofobia y quizás su razonamiento más profundo lo vemos cuando en uno de los diálogos Gepeto explica las causas de la pobreza a Frijolochó:

F:...Hoy papa. ¿Y por qué algunos niños tienen todo y otros no tienen nada como yo, papa?

Gp: A medida que vayas creciendo vas a comprender. Por lo pronto solo se decirte que lo que sucede es que unos pocos han acaparado las riquezas en este mundo.

F: Eso es lo malo, veyá. Si para todos da Dios.

Gp: Hijo, todas estas calamidades tienen un origen histórico, pero eso no lo entiendes tú... “

## Conclusiones

Las historietas de Frijol el Terrible no fue un programa de humor en radio más a finales de la década de 1970. Correspondieron a un contexto histórico y sociocultural que produjo una generación dorada de artistas talentosos únicos hasta ese momento en teatro, cine, danza, música folclórica, etc. (siendo Carlos Salgado uno de los más destacados), que hicieron de la radio un potente vehículo de expresión.

Fue un programa humorístico eminentemente popular que empatizó con las expectativas, lenguaje e imaginarios del pueblo hondureño. Pero que, además de hacer reír, también introdujo una pedagogía de la cultura popular y de la reflexión sobre la realidad social hondureña que lo diferencia de otros programas análogos contemporáneos.

Son a su vez cápsulas de tiempo que recrean a la Honduras de la época, de la transición a la democracia de “Baja Intensidad”.

Una inagotable fuente histórica, no solo para historiadores; sino también para lingüistas, antropólogos, sociólogos, politólogos, etc. Lo que invita a estudios transdisciplinarios en fuentes análogas a ésta, y de la cual nuestro trabajo apenas es un primer paso.

Debe destacarse que Carlos Manuel Salgado Cruz no ganó un centavo por su programa; lo hizo por diversión, pero, también por un compromiso con la divulgación de la cultura y con el despertar de una conciencia crítica sobre la realidad social en sus compatriotas.

Mientras problemas como la corrupción privada y pública, el oportunismo, el abuso del poder militar, la corrupción de la prensa, etc., pero también valores como la amistad, el amor a Honduras y la solidaridad sigan vigentes, seguirá también vigente EL TALLER DEL SONIDO DEL PUEBLO...

En consecuencia, que sea este esfuerzo el primer paso en honrar oficialmente el legado de Carlos Salgado uniéndonos a la iniciativa de solicitar se declare ante la institucionalidad respectiva, “Las historietas de Frijol el Terrible” PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE HONDURAS. Carlos Salgado se lo merece.

## Referencias

Ardón Mejía, M. (2017). La sigualepa: Estudios sobre cultura popular tradicional aplicada (1.a ed.). Argos.

Brunner, J. (1985). Notas sobre cultura popular, industria cultura y modernidad: Presentado en el seminario latinoamericano sobre cultura transnacional, cultura popular y políticas culturales.

Burke, P., & Briggs, A. (2002). De Gutenberg a internet: Una historia social de los medios de comunicación (1.a ed.). Tauro. <https://www.casadellibro.com/libro-de-gutenberg-a-internet-una-historia-social-de-los-medios-de-comunicacion/9788430604791/849026>

Cáliz Martínez, M. (2022, enero 3). [Comunicación personal].

Fonseca, D. (s. f.). Un gringo en el Zanjón [Video Privado]. Radio cadena voces.



Flores López, O. (2004, septiembre 25). Una mañana terrible con Carlos Salgado [Tic Tac].

García Canclini, N. (1984). Cultura transnacional y cultura popular.

HisCue HN. (2021, enero 7). Frijolocho.

<https://www.youtube.com/watch?v=JXjeeQfeoV8>

Inestroza Manzanares, M. (2019). General Gregorio Ferrera (1880-1931): ¿revolucionario indigenista o caudillo insurreccional de las transnacionales bananeras de Honduras? Jesús Evelio Inestroza M.

[[Http://retorica-critica-y-terminologia-literaria/9788434406322/2076033](http://retorica-critica-y-terminologia-literaria/9788434406322/2076033)]

Mario Ardón Mejía. (2018, julio 10). [Comunicación personal].

Martín Barbero, J. (1991). De los medios a las mediaciones: Comunicación, cultura y hegemonía (1.a ed.). Gustavo Gili.

Martín, J. L. (2020). Humor, sátira y contrapoder en España durante la primera legislatura de Mariano Rajoy (2011-2015) (p. 1) [[Http://purl.org/dc/dcmitype/Text](http://purl.org/dc/dcmitype/Text), Universidad Carlos III de Madrid]

Matute, C. A. (2005, julio 17). Frijol no soy yo, es el mismo pueblo, Carlos Salgado [Comunicación personal]

Miguel Cáliz Martínez. (2022, enero 3). [Comunicación personal]

Miranda, F. A. (2008). Técnicas de investigación para historiadores: Las fuentes de la historia. Síntesis. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=589528>

Moncada, J. (1994). Los locutores en Honduras (1.a ed.). Editorial Universitaria.

Raudales, J. (2022, enero 10). [Comunicación personal]

Serna, N. (2008). El humor como herramienta de crítica política en la radio colombiana (1.a ed.) Universidad Javeriana.

Valladares, N. (2000). Ondas de Honduras: La historia de la radio en el siglo XX (1.a ed.). Lithopress.

# Criterios para publicación de artículos en Bibliothēca

Revista del Sistema Bibliotecario de la UNAH

## Presentación

La Revista **Bibliothēca** del *Sistema Bibliotecario* es una publicación anual en formato electrónico, cuyo objetivo es mejorar la comunicación del Sistema Bibliotecario de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras tanto con los miembros de la Comunidad Universitaria como con la Sociedad en general, de manera tal que conozcan en detalle las actividades desarrolladas por el Sistema Bibliotecario; de igual forma ser una vía de comunicación y divulgación para todos aquellos que están involucrados con la realidad de las unidades de información e investigación a nivel nacional, regional e internacional, así como en el fomento de la lectura y el rescate de la cultura e identidad nacional.

## Normas para autores/as

Las personas que estén interesadas en publicar un artículo en la Revista Bibliothēca, deberán tener en cuenta los siguientes aspectos:

- El artículo debe ser inédito, no haber sido publicado previamente, ni enviado antes a otra revista para su consideración.
- Son considerados para publicación trabajos originales de acuerdo a las áreas de cobertura de la revista: resultados de investigación, ponencias, seminarios, adaptaciones de tesis, estudios de diagnósticos, informes técnicos, revisiones literarias sobre temas actuales de interés y, en general todo material que brinde un aporte a las ciencias de la información y documentación para el país y la región.
- Se aceptan artículos de investigación tanto de corte cualitativo como cuantitativo (en caso de ser un artículo de corte cuantitativo deberá presentarse el sustento respectivo).
- Los artículos enviados a la Revista Bibliothēca serán sometidos a conformidad por el Consejo Editorial, lo que no implica compromiso de publicación.
- Los artículos recibidos serán sometidos a la revisión por pares, previa verificación por el Comité Editorial de las especificaciones de forma aquí detalladas.

- El resultado de la revisión por pares puede ser:
  - Aprobar la publicación sin modificaciones
  - Aprobar la publicación, luego de revisiones menores sugeridas
  - Necesita ser revisado para incluir las sugerencias hechas y someter nuevamente a consideración del Comité Editorial
  - No califica para publicación
- La incorporación de las sugerencias y modificaciones de los pares revisores son de carácter obligatorio.
- Las ideas y opiniones expresadas en los artículos son responsabilidad de cada autor y no necesariamente de las instituciones a las que el autor pertenece o que haya auspiciado el trabajo.
- Los trabajos publicados en la Revista Bibliothēca se hacen bajo la licencia de Creative Commons: llegar a un acuerdo sobre el licenciamiento que se utilizará.
- Los artículos enviados a consideración para publicación, deben cumplir con lo siguiente:
  1. El (los) autor (es) debe enviar, junto con el trabajo, una carta de autorización de publicación del artículo.
  2. Cada autor debe estar identificado con su nombre completo, filiación institucional y país. En caso de contar con número ORCID, este debe ser incluido.
  3. El título y subtítulos deben ser claros y concisos, la fuente de tamaño 14, en mayúscula y negrita; los subtítulos en el cuerpo del documento de tamaño 12, con la primera letra de cada palabra en mayúscula y en negrita.
  4. La extensión de los artículos deberá ser entre 5 y 12 páginas, el texto tendrá un interlineado de un espacio y medio (1.5) en letra Arial número 12. Los márgenes deben ser: superior 3.0, inferior 3.0, izquierdo: 3.5 y derecho 2.5.
  5. Es obligatorio que el artículo cuente con un resumen con una extensión máxima de 250 palabras. También debe tener palabras claves, las cuales van separadas por comas y las palabras en letras minúsculas; es aceptable un mínimo de tres palabras claves y un máximo de diez. Tanto el resumen como las palabras claves deben presentarse en idioma español e inglés.
  6. La ortografía debe ser impecable.

7. El uso de abreviaturas es permitido únicamente en el contenido del documento, no así en el título. Cuando sean empleados por primera vez dentro del texto ira precedida del término completo, excepto que el término sea conocido y de uso general.
8. Las tablas, gráficos e ilustraciones deberán ser numerados, contener título y la fuente, ser colocados en los lugares adecuados y no al final del documento. Se debe utilizar la palabra “cuadro” en lugar de “tabla”.
9. Las citas y referencias bibliográficas deben ir en formato APA.
10. Las referencias bibliográficas se colocarán al final del documento ordenadas alfabéticamente.
11. Las referencias pueden variar de acuerdo a la normativa utilizada; sin embargo, si se cuenta con la información referencial siguiendo el formato, es posible generar bibliografía para cualquier documento independientemente que este cuente con todos los ítem necesarios, bajo el entendido que se está haciendo un trabajo de investigación. Importante tener en cuenta el orden alfabético y la sangría francesa. A continuación, ejemplos de referencias bibliográficas de diferentes fuentes:

- *Libro*: Apellido, A. A. (Año). Título. Ciudad, País: Editorial

Ejemplo:

*Sukowski, R. W. (2009). Golden rules for writing well (2nd ed.). Toronto: University Press.*

- *Libro electrónico*: Apellido, A. A. (Año). Título. Recuperado de <http://www...>

Ejemplo:

*Cadena, C. D. I. (2016). Estilos de liderazgo y gobernabilidad institucional: el caso del ITA Santa Helena del Opón (Santander, Colombia). Buenos Aires, ARGENTINA: CLACSO. Recuperado de <http://www.ebrary.com>*

- *Capítulo de libro*: únicamente en los casos de libros compilatorios y antologías donde cada capítulo tenga un autor diferente y un compilador o editor: Apellido, A. A., y Apellido, B. B. (Año). Título del capítulo o la entrada. En A. A. Apellido. (Ed.), Título del libro (pp. xx-xx). Ciudad, País: Editorial.

Ejemplo:

*Cadena, C. D. I. Sukowski, R. W. (2016). Gobernabilidad Institucional En C.D.I, Cadena. (Ed.), Estilos de liderazgo y gobernabilidad institucional: el caso del ITA Santa Helena del Opón (pp. 75 – 120) Buenos Aires, Argentina: Charrua-Fly.*

- *Publicaciones periódicas formato impreso*: Apellido, A. A., Apellido, B. B, y Apellido, C. C. (Fecha). Título del artículo. Nombre de la revista, volumen(número), pp-pp.



- *Publicaciones periódicas con DOI:* Apellido, A. A., Apellido, B. B. y Apellido, C. C. (Fecha). Título del artículo. Nombre de la revista, volumen(número), pp-pp. doi: xx
- *Publicaciones periódicas online:* Apellido, A. A. (Año). Título del artículo. Nombre de la revista, volumen (número), pp-pp. Recuperado de <http://www...>
- *Artículo de periódico impreso:* Apellido A. A. (Fecha). Título del artículo. Nombre del periódico, pp-pp. O la versión sin autor: Título del artículo. (Fecha). Nombre del periódico, pp-pp.
- *Artículo de periódico online:* Apellido, A. A. (Fecha). Título del artículo. Nombre del periódico. Recuperado de <http://www...>
- *Tesis de grado:* Autor, A. (Año). Título de la tesis (Tesis de pregrado, maestría o doctoral). Nombre de la institución, Lugar.
- *Tesis de grado online:* Autor, A. y Autor, A. (Año). Título de la tesis (Tesis de pregrado, maestría o doctoral). Recuperado de <http://www...>
- *Referencia a páginas webs:* Apellido, A. A. (Fecha). Título de la página. Lugar de publicación: Casa publicadora. Recuperado de <http://www...>
- *Fuentes en CDs:* Apellido, A. (Año de publicación). Título de la obra (edición) [CD-ROM]. Lugar de publicación: Casa publicadora.
- *Películas:* Apellido del productor, A. (productor) y Apellido del director, A. (director). (Año). Nombre de la película [cinta cinematográfica]. País: productora.
- *Serie de televisión:* Apellido del productor, A. (productor). (Año). Nombre de la serie [serie de televisión]. Lugar: Productora.
- *Video:* Apellido del productor, A. (Productor). (Año). Nombre de la serie [Fuente]. Lugar.
- *Podcast:* Apellido, A. (Productor). (Fecha). Título del podcast [Audio podcast]. Recuperado de <http://www...>
- *Foros en internet, lista de direcciones electrónicas y otras comunidades en línea:* Autor, (Día, Mes, Año) Título del mensaje [Descripción de la forma] Recuperado de <http://www...>





**Bibliothēca**  
Revista del Sistema Bibliotecario UNAH





Sistema Bibliotecario de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras (UNAH)  
Ciudad Universitaria José Trinidad Reyes, Tegucigalpa, Honduras, C. A.  
**Teléfono:** (+504) 2216-3043 al 46 - **Correo electrónico:** biblioteca@unah.edu.hn  
**Sitio Web:** biblioteca.unah.edu.hn

Revista Bibliothēca año 4, n.º 1 / 2022

# Bibliothēca

Revista del Sistema Bibliotecario UNAH

*“Aspira al conocimiento”*



Sistema  
Bibliotecario



DIRECCIÓN EJECUTIVA  
DE GESTIÓN DE TECNOLOGÍA



UNAH